

Cortrium Apex 1.27

1.27 Apex Cortrium

تعليمات الاستخدام

4	1. الاستخدام المقصود والتحذيرات
4	2. التثبيت
6	3. تسجيل الدخول إلى Cortrium Apex
7	3.1 الاحتياط بالمستخدمين مسجلين داخل الكمبيوتر المحلي في Cortium Apex
9	4. تحضير C3w/C3 ⁺ لمريض جديد
12	5. اطلب تقرير هولتر
16	6. عرض تقارير هولتر والتسجيل الكامل
16	6.1 عرض تقارير هولتر
18	6.2 عارض التسجيل
19	6.3 محرر الملخص
19	7. تعديل تفاصيل المريض وعرض تفاصيل التسجيلات
22	8 حذف التسجيل
24	9 تنزيل ملف EDF
24	9.1 كيفية تنزيل ملف EDF قبل طلب تقرير هولتر
26	9.2 كيفية تنزيل ملف EDF بعد طلب تقرير
27	10 تسجيل الخروج من Cortrium Apex
27	11. تحديثات البرامج
27	12. الحد الأدنى من المتطلبات الفنية
28	13. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

28	13.1 "يبدو أن الجهاز تم إعداده لمريض ما..."
28	13.2 يُظهر ملخص التسجيل "بداية غير متوفرة" أو "أحداث غير متوفرة"
28	13.3 انقطاع اتصال الإنترن特.....
28	13.4 تم تثبيت Apex حديثاً ولكنه لا يفتح.....
29	14. معلومات أمنية.....
29	15. الملصقات والرموز.....
30	16. بيان البنية التحتية.....
32	الملحق الأول.....
32	أولاً. التكاملات المتاحة.....
33	ثانياً. ملف مريض GDT
34	ثالثا. تقرير DICOM المُغلف.....
36	رابعا. البحث عن مريض الإنعاش القلبي الرئوي
37	خامساً. دور المُحمّل فقط.....
38	سادساً. تكامل الدليل النشط.....
39	سابعاً. إحالة المريض
42	ثامناً. تدفق الموافقة على التقارير
45	تاسعاً. البحث عن مريض نيريدا وتسليم التقارير

1. الاستخدام المقصود والتحذيرات

1.1 الاستخدام المقصود

Cortrium Apex هو تطبيق برماج يستخدم لإعداد جهاز مراقبة C3w/C3+ هولتر قبل استخدامه لمريض جديد، وإدارة بيانات المريض، وطلب وعرض تقارير تخطيط كهربائية القلب هولتر، وتزيل التسجيل بتتنسيق EDF، وعرض تسجيل تخطيط كهربائية القلب بالكامل. بالإضافة إلى ذلك، يمكن تنزيل بيانات التسجيل واستيرادها إلى برنامجتابع لجهة خارجية لتحليلها. البرنامج متواافق مع كل من Microsoft Windows و MacOS (راجع القسم 12 لأدنى المتطلبات).

1.3 المستخدمون المقصودون

تم تصميم البرنامج ليتم استخدامه بواسطة المتخصصين في الرعاية الصحية في الكشف الخاص والعيادات والمستشفيات وكذلك عن بعد.

2.2 التحذيرات

- لا يجوز استخدام هذا المنتج إلا وفقاً للاستخدام المقصود منه، كما هو مذكور في هذه التعليمات.
- مستخدمو هذا المنتج فريدون من نوعهم، ولا يجوز أن يشاركونا كلمات المرور أبداً.
- قد تحتوي لقطات الشاشة الخاصة بالبرنامج على معلومات حساسة، ويجب تجنبها.
- البيانات المشتركة خارج النظام تكون على مسؤولية المستخدم الخاص.
- في حالة وقوع حوادث خطيرة تتعلق بالجهاز، يرجى الاتصال بالسلطة المختصة المحلية لديك وكذلك Cortrium عبر البريد الإلكتروني: customercare@cortrium.com دون تأخير غير مبرر.

معلومات إضافية

يرجى ملاحظة أن إصدارات البرنامج المعروضة في لقطات الشاشة في هذا الدليل قد تشير إلى إصدارات سابقة من البرنامج على سبيل المثال، إذا لم يتم تغيير واجهة المستخدم، فقد يكون الإصدار الموضح في لقطات الشاشة أقدم من الإصدار الحالي للبرنامج، ولكن الوظيفة تكون متطابقة.

بالنسبة للمستخدمين الذين سمحوا بتمكين أي إدماج، قد تصبح لقطات الشاشة والاستخدام مختلفة. للحصول على إرشادات حول استخدام هذه الإدماجات، يرجى الرجوع إلى الملحق الأول في نهاية هذه الوثيقة.

موانع الاستعمال

لا يجب استخدام Apex لإعداد المرضى الذين يعانون من ظروف تهدد حياتهم، مما قد ينتج عنه خطر فوري.

2. التثبيت

- a. لقد تمت دعوتك إلى Cortrium Apex عبر البريد الإلكتروني. افتح رسالة البريد الإلكتروني الخاصة بالدعوة على جهاز الكمبيوتر الذي تريده تثبيت Cortrium Apex عليه
- b. انقر على الرابط الموجود في الدعوة في رسالة البريد الإلكتروني لتعيين كلمة المرور
- c. أكذب كلمة المرور الخاصة بك
- d. حدد "الانتقال إلى الخطوة التالية" لمتابعة التثبيت
- e. قم بتنزيل ملف التثبيت لنظام Windows أو MacOS
- f. عند اكتمال التثبيت، شغّل ملف التثبيت
- g. بمجرد اكتمال التثبيت، سيفتح Cortrium Apex تلقائياً
- h. يمكنك الآن تسجيل الدخول باستخدام عنوان بريدك الإلكتروني وكلمة المرور الخاصة بك والبدء في استخدام Cortrium Apex

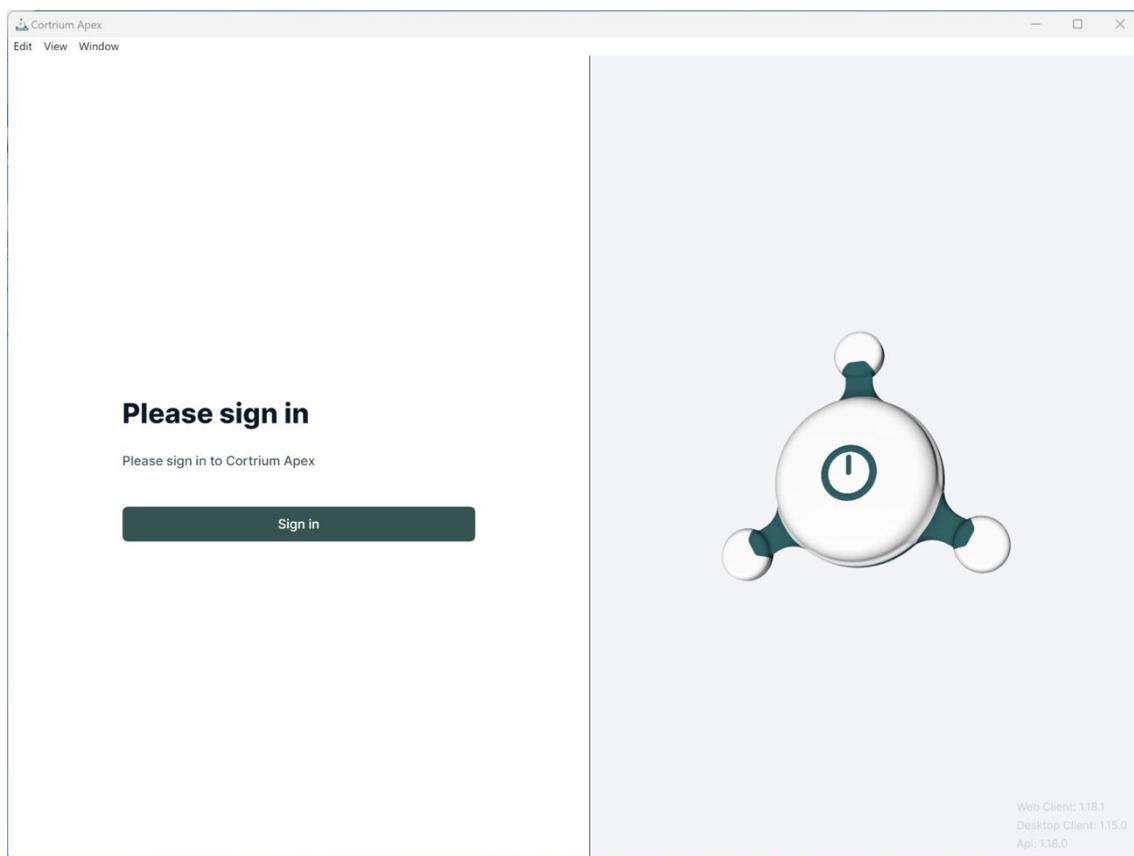
يرجى ملاحظة أن Cortrium Apex يتطلب اتصالاً بالإنترنت. لنتمكن من تسجيل الدخول أو استخدام Cortrium Apex دون اتصال بالإنترنت

3. تسجيل الدخول إلى Cortrium Apex

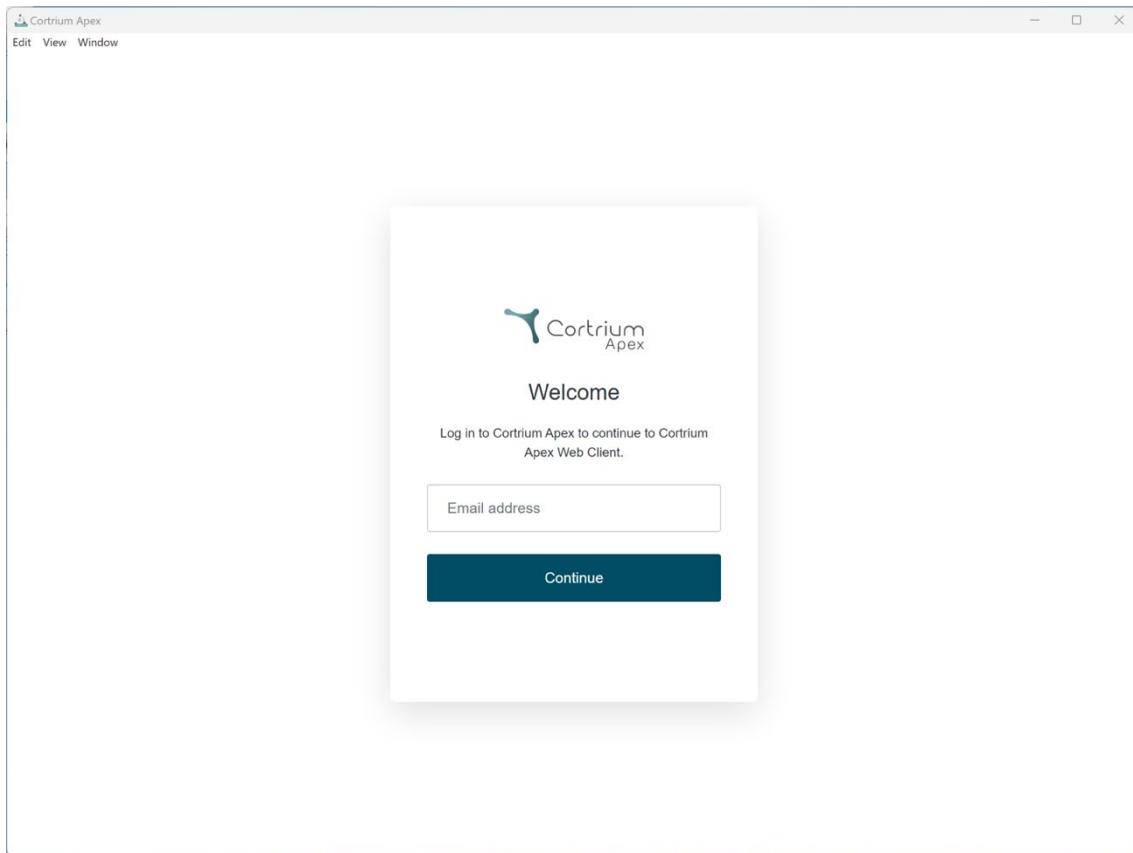
لاستخدام Cortrium Apex، يجب عليك أولاً أن يكون لديك تسجيل دخول للمستخدم. إذا كنت مسؤولاً عن المنشأة، فقد تم إعداد هذا لك بواسطة Cortrium. إذا لم تكن أنت المسؤول ولم يكن لديك بعد تسجيل دخول للمستخدم، فيمكن لمسؤول منشأتك إعداد ذلك.

بمجرد تثبيت Cortrium Apex، وتلفي تسجيل الدخول الخاص بك، يمكنك المتابعة بالخطوات التالية:

- افتح برنامج Cortrium Apex على جهاز الكمبيوتر الخاص بك عن طريق النقر المزدوج على أيقونة Cortrium Apex
- انقر فوق "تسجيل الدخول" (إذا نسيت كلمة المرور الخاصة بك، انقر فوق "نسيت كلمة المرور")

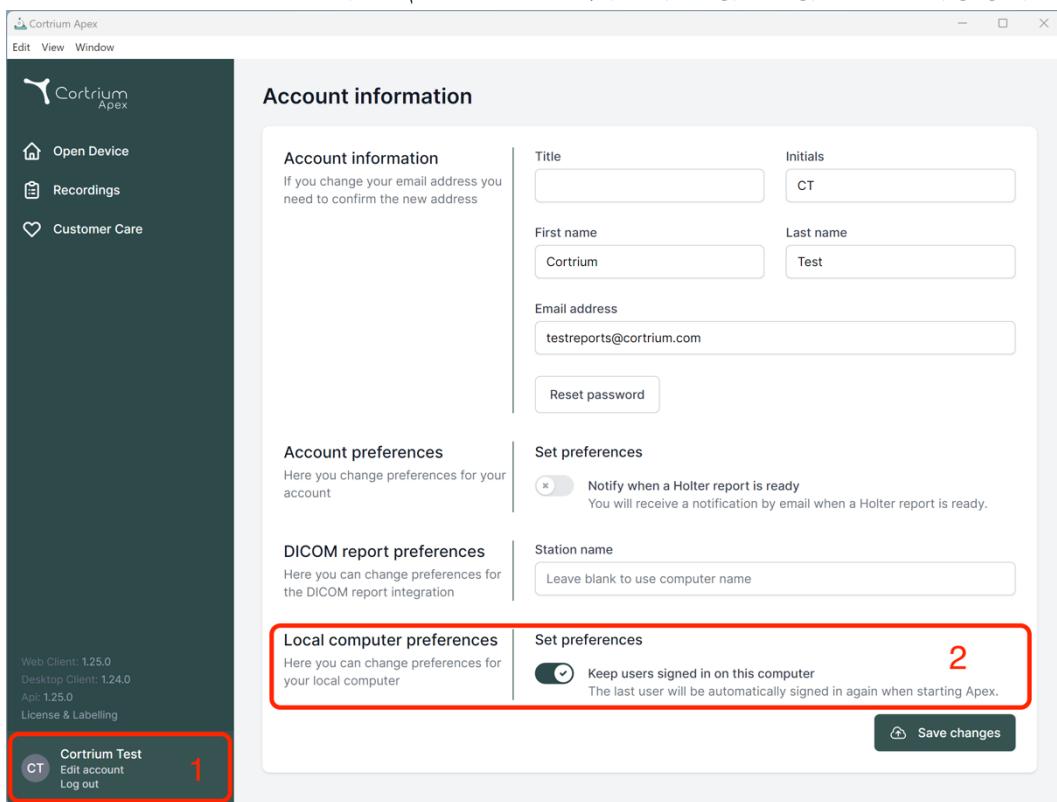


● أدخل معلومات المستخدم الخاصة بك واضغط على "متابعة".



3.1 الاحتفاظ بالمستخدمين مسجلين داخل الكمبيوتر المحلي في Cortium Apex

يمكن أن يظل المستخدمين مسجلين داخلياً محلياً إذا كانت سلامة نظام التشغيل مُفعّلة.



The screenshot shows the Cortrium Apex software window titled "Account information". The left sidebar has options like "Open Device", "Recordings", and "Customer Care". The main area has sections for "Account information", "Account preferences", "DICOM report preferences", and "Local computer preferences". A red box labeled "1" highlights the user profile at the bottom left of the main window. A red box labeled "2" highlights the "Keep users signed in on this computer" preference under "Local computer preferences".

Account information
If you change your email address you need to confirm the new address

Title
Initials CT

First name Cortrium
Last name Test

Email address testreports@cortrium.com

Reset password

Account preferences
Here you change preferences for your account

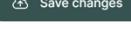
Set preferences
 Notify when a Holter report is ready
You will receive a notification by email when a Holter report is ready.

DICOM report preferences
Here you can change preferences for the DICOM report Integration

Station name Leave blank to use computer name

Local computer preferences
Here you can change preferences for your local computer

Set preferences
 Keep users signed in on this computer
The last user will be automatically signed in again when starting Apex.

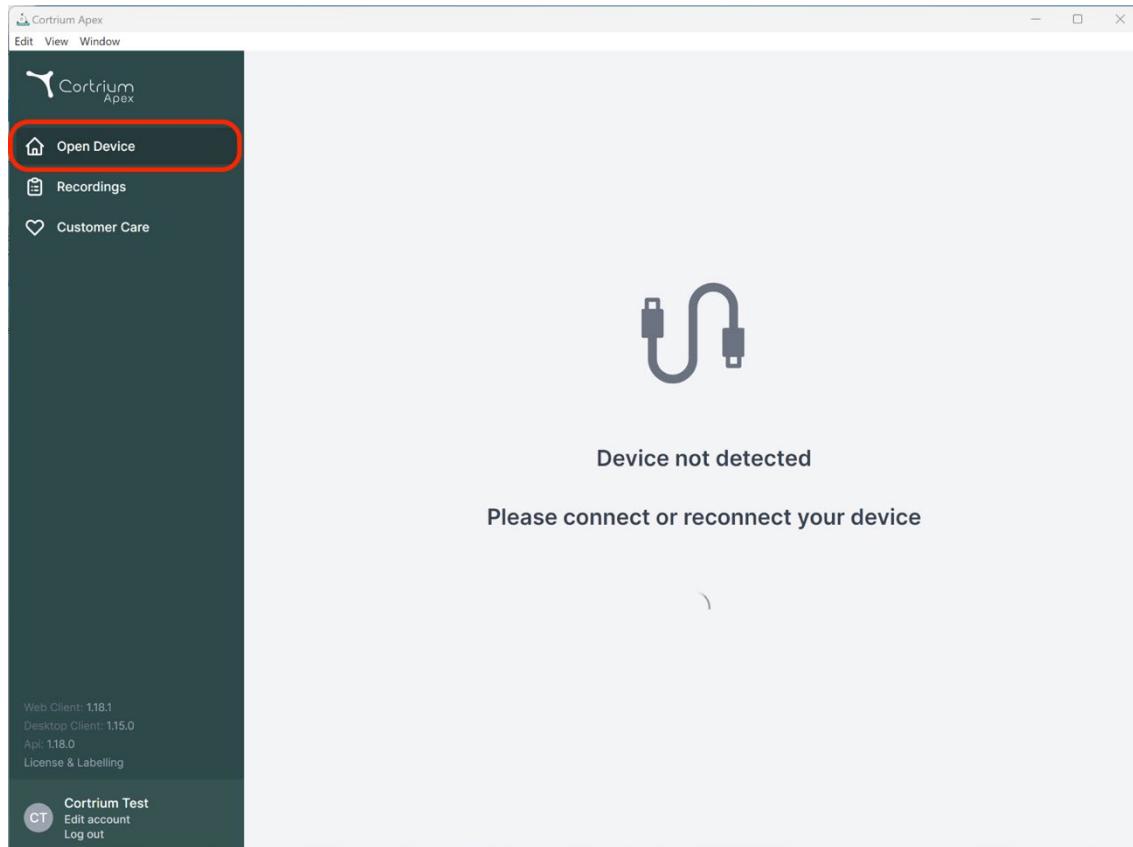


Cortrium Test
CT
Edit account
Log out

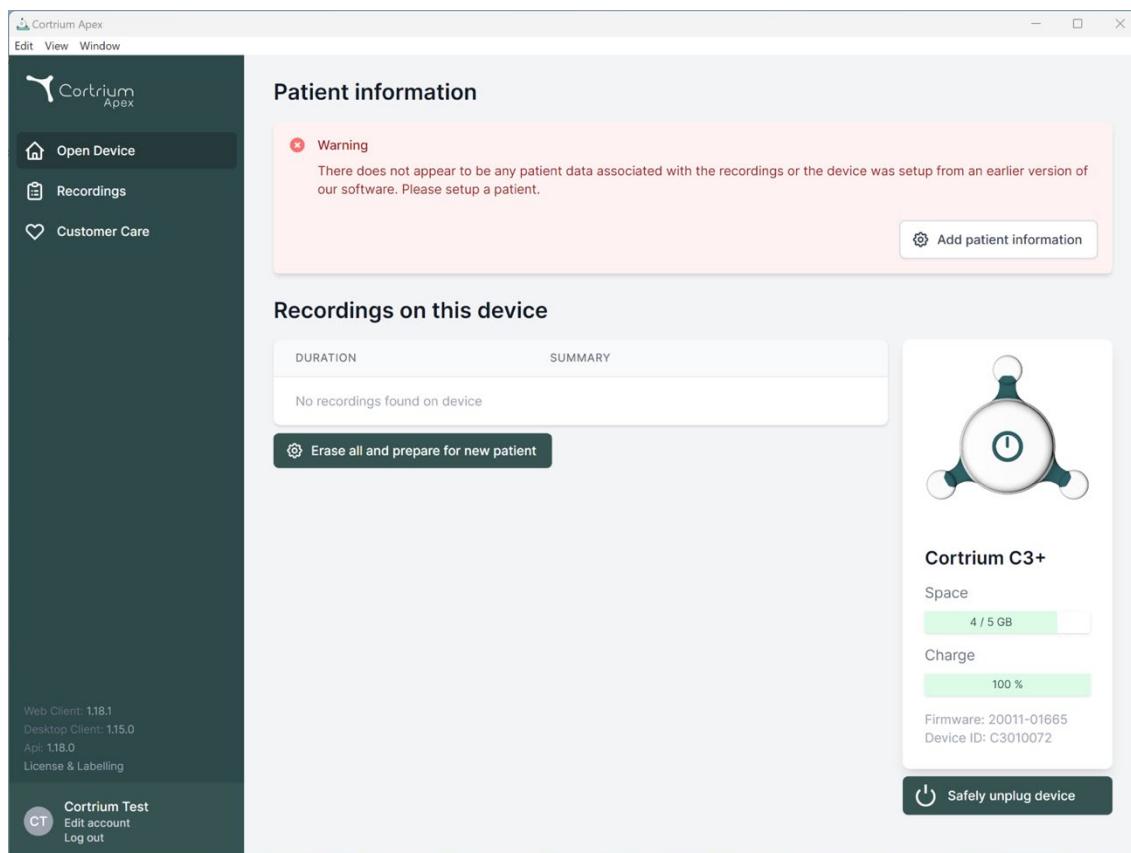
4. تحضير C3w/C3⁺ لمريض جديد

إذا استُخدم C3w/C3⁺ بالفعل لتسجيل تخطيط كهربية القلب على المدى الطويل، فيرجى قراءة قسم "طلب تقرير هولتر" قبل اتباع الخطوات الواردة في هذا القسم.

- حدد زر "فتح الجهاز".



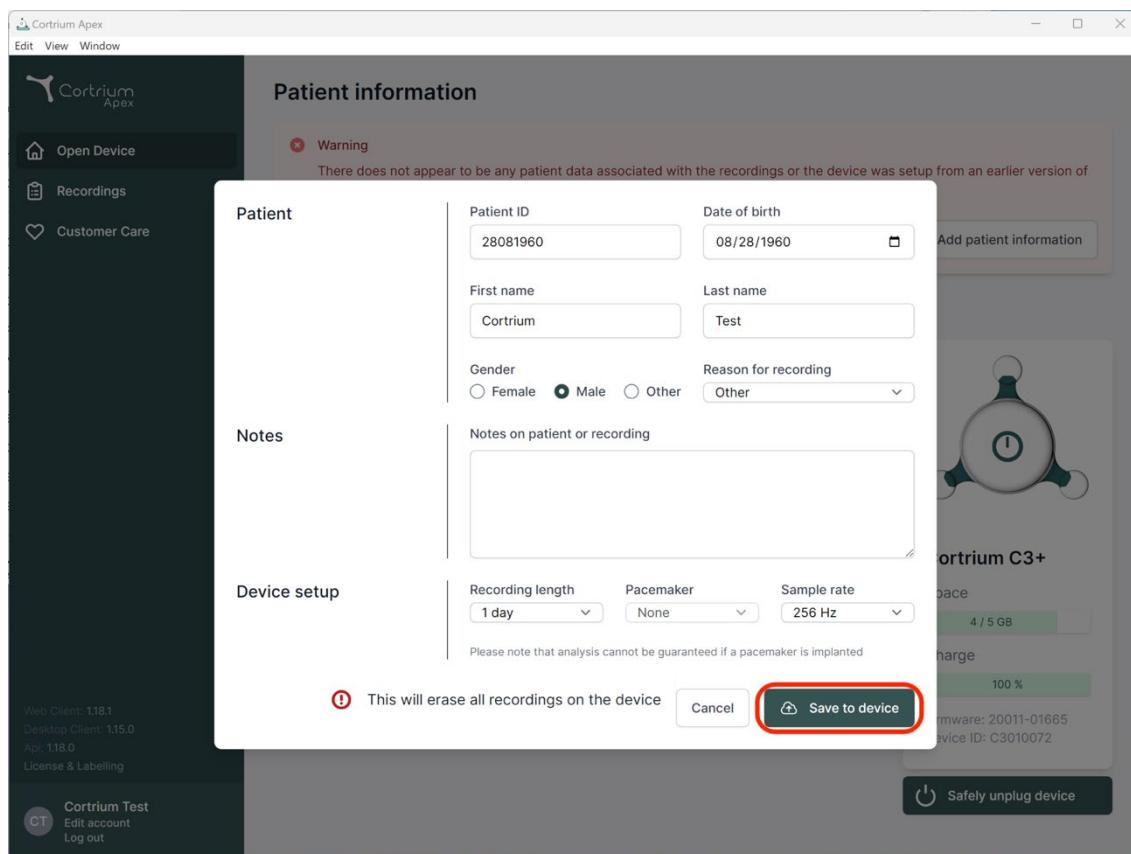
- قم بتوصيل C3w/C3⁺ بالكمبيوتر باستخدام كابل USB المتوفر.
- (إذا كنت تستخدم منتج Apple، فقد تحتاج إلى محول USB)



يعرض تطبيق Cortrium Apex معلومات حول الجهاز المتصل وأي بيانات مخزنة عليه.

حدد "مسح الكل وتحضير الجهاز للمريض الجديد".

قم بإدخال معلومات المريض والتسجيل ذات الصلة:

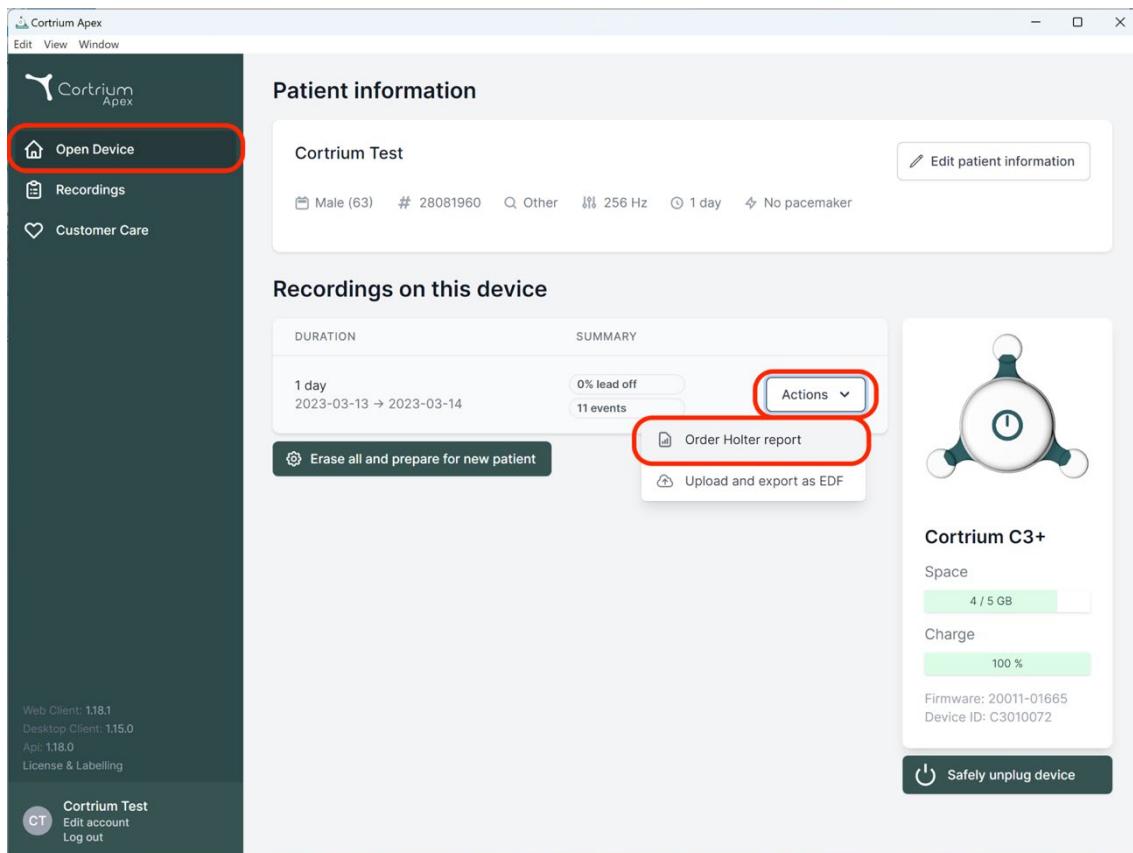


- انقر الآن فوق "حفظ على الجهاز". وهذا يؤدي إلى حذف جميع بيانات المريض أو التسجيلات المخزنة على الجهاز، وحفظ معلومات المريض الجديدة في النظام.
- يمكنك الآن إخراج جهازك عبر زر "فصل الجهاز بأمان" الموجود على الجانب الأيمن.
- أصبح الآن جهاز C3w/C3+ جاهزاً للتسجيل بالنسبة لمريض جديد.
- في حالة إدخالك معلومات المريض بشكل خاطئ، يمكنك تعديل المعلومات بالضغط على "تعديل معلومات المريض".

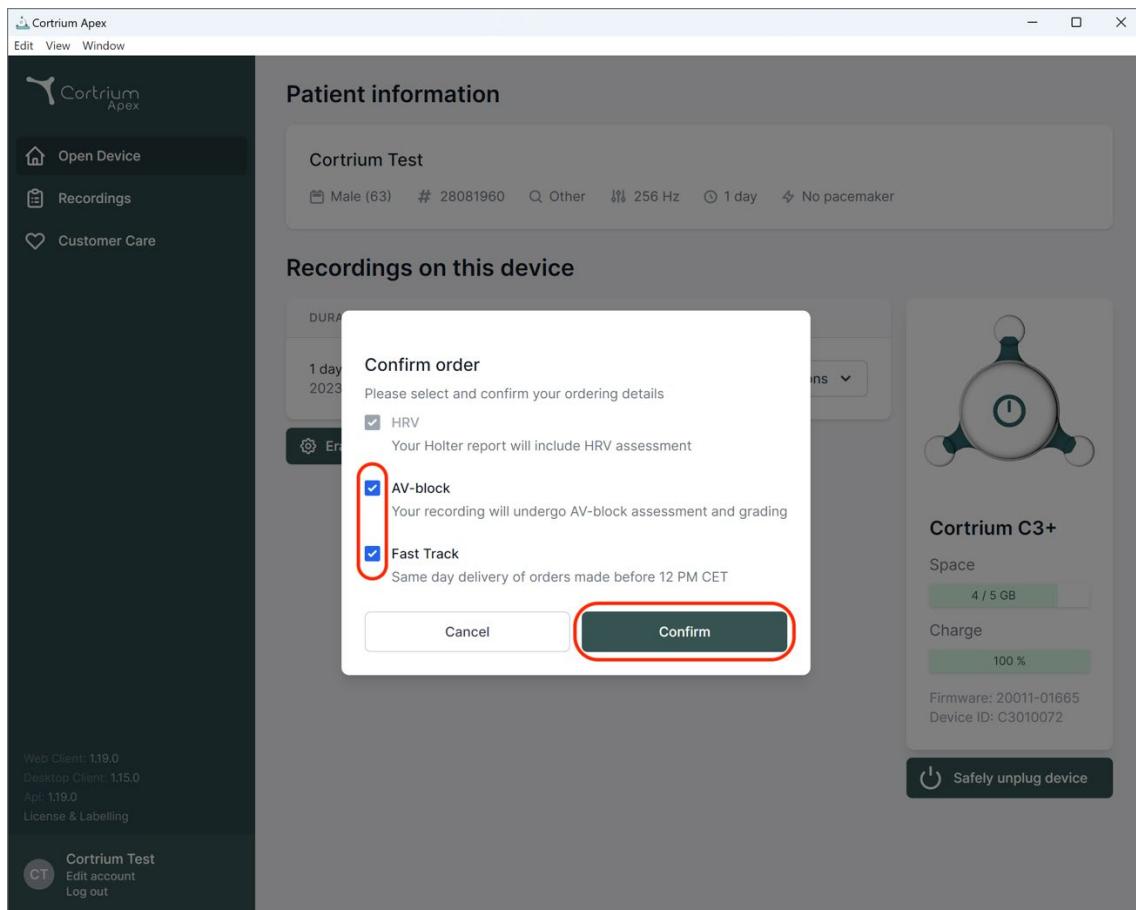
5. اطلب تقرير هولتر

يتيح لك تطبيق Cortrium Apex إرسال التسجيلات للتحليل، وتنزيل تقرير هولتر بمجرد توفره. عند ارجاع الجهاز مع التسجيل، انقر فوق الزر "فتح الجهاز" وحدد الخطوات التالية باستخدام الزر "الإجراءات". افتراضياً، لديك الخيارات التاليين:

- طلب تقرير هولتر
- التحميل والتصدير بصيغة EDF



لطلب تقرير هولتر، انقر على زر "الإجراءات" ثم على "طلب تقرير هولتر".
ستجد في استقبالك نموذج يسمح لك بتأكيد طلبك، أو اختيار خيارات إضافية لتحليلك.

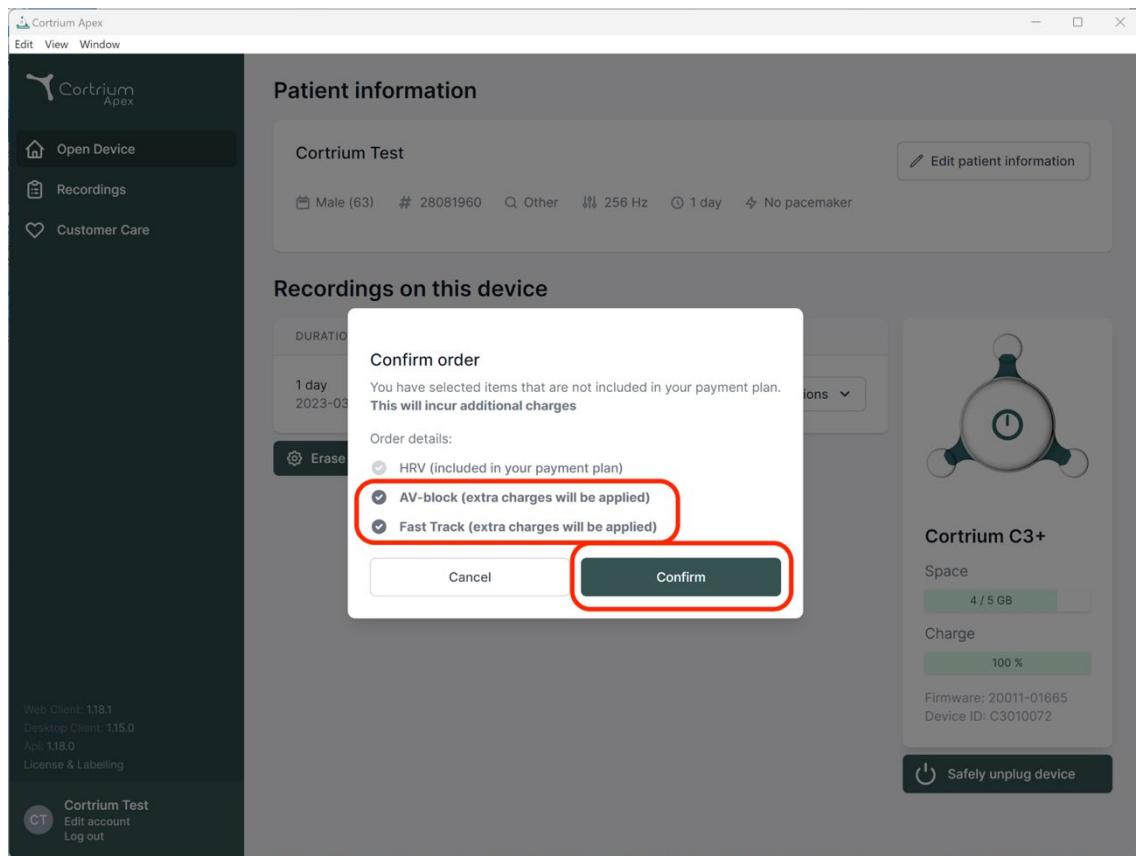


خيارات الإضافة المتاحة لك هي:

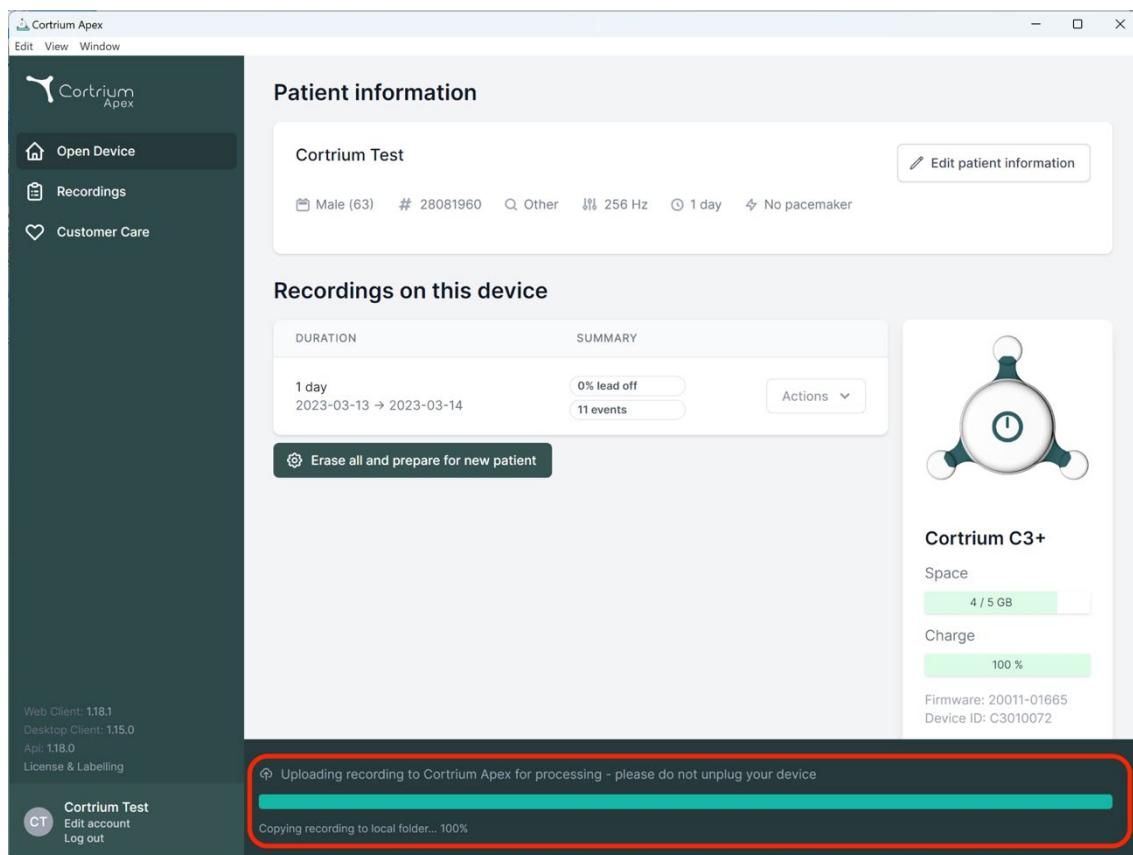
- **معدل ضربات القلب:** سيتضمن تقرير هولتر الخاص بك تقييماً لتغير معدل ضربات القلب (HRV)
- **حاجز أذيني بطيء:** تقييم وتصنيف الحاجز الأذيني البطيني بواسطة أخصائي أول
- **المسار السريع:** تسليم الطلبات المقدمة قبل الساعة 12 ظهراً بتوقيت وسط أوروبا في نفس اليوم

عندما تصبح راضياً عن اختيارك لخيارات التحليل، يمكنك النقر فوق "تأكيد" للمتابعة.

في حالة اختيارك لإضافات إلى تحليلك، سيتم إبلاغك برسالة تخبرك إذا كانت اختياراتك ستؤدي إلى فرض رسوم إضافية.
للمواصلة انقر على "تأكيد".



يتم الآن تحميل التسجيل.



بعد تحميل التسجيل، سيكون تقرير هولتر متاحاً للتحليل. يمكن تجهيز الجهاز لاستقبال مريض جديد بمجرد تحميل التسجيل.

اعتماداً على إعدادات حسابك، سيتم إعلامك عبر البريد الإلكتروني عندما يكون تقرير هولتر جاهزاً للعرض. كما يعرض Apex أيضاً التقارير المكتملة حديثاً بنقطة حمراء لسهولة التعرف عليها.

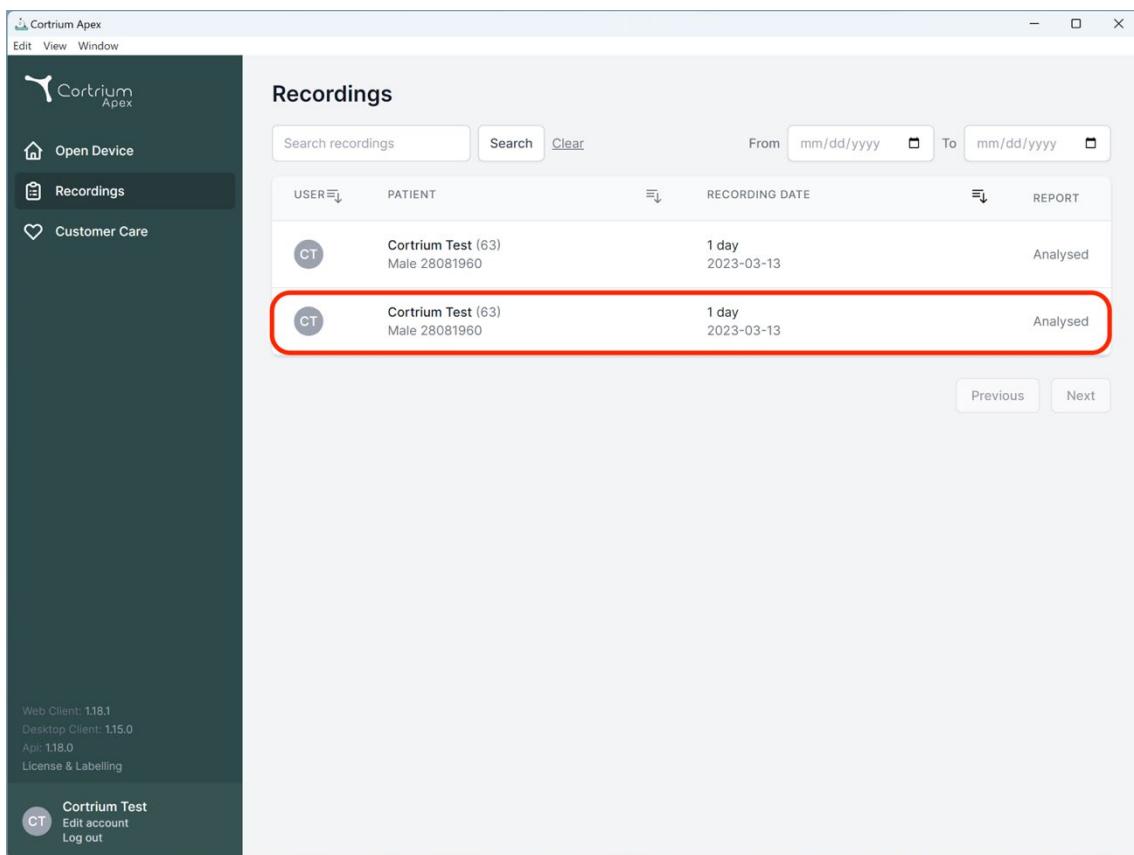
يوضح القسم التالي كيفية عرض تقرير هولتر بمجرد تحليله وكيفية عرض التسجيل بأكمله مباشرةً بعد التحميل.

6. عرض تقارير هولتر والتسجيل الكامل

في Cortrium Apex، يمكنك عرض تقارير هولتر بتنسيق PDF، ويمكنك عرض التسجيل بأكمله مباشرةً بعد تحميله للتحليل. يتم وصف كيفية عرض تقارير هولتر أدناه، كما يتم شرح كيفية استخدام "عرض التسجيل" في القسم 6.2.

6.1 عرض تقارير هولتر

بمجرد تحليل التسجيل، يمكنك عرض تقرير هولتر بصيغة PDF. للقيام بذلك، انتقل إلى عنصر القائمة "التسجيلات" وانقر على المريض المعنى. يمكنك بعد ذلك عرض تقرير PDF في السطر الأخير تحت تقرير هولتر. سيتم فتح تقرير هولتر في متصفح الويب الخاص بك.



USER	PATIENT	RECORDING DATE	REPORT
CT	Cortrium Test (63) Male 28081960	1 day 2023-03-13	Analysed
CT	Cortrium Test (63) Male 28081960	1 day 2023-03-13	Analysed

Cortrium Apex

Edit View Window

Recording details

Cortrium Test

Male 1960-08-28 (63) # 28081960 Other

Delete recording

Uploaded By

Cortrium Test Cortrium Internal > Cortrium 2024-01-30 12:31

Recording Summary

1 day 11 events No pacemaker 0.0% lead off
2023-03-13 11:54 256 Hz C3100175

[View recording](#) [View >](#)

[Download recording in .EDF format](#) [Download](#)

Holter Reports

Order Holter report

Ordered: 2024-02-16 07:36
Delivered: 2024-02-16 13:00
Features ordered:
 HRV AV-block Fast Track

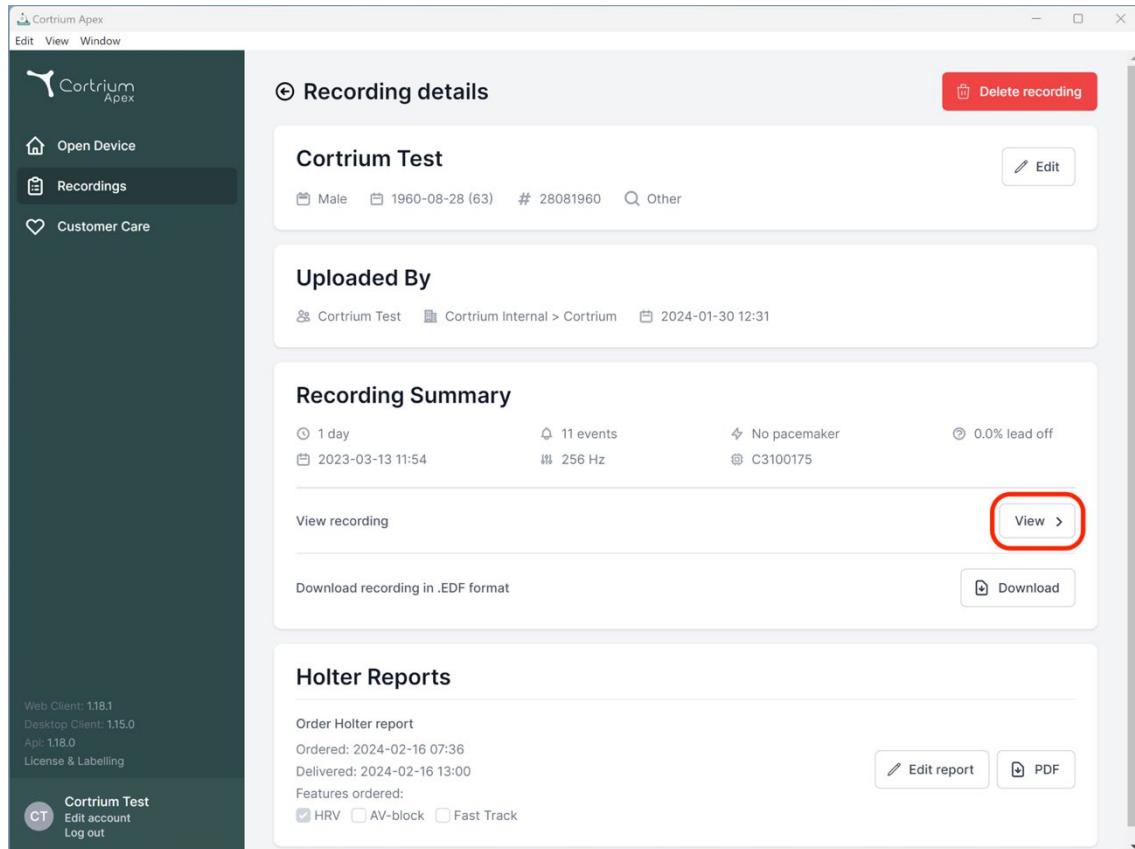
[Edit report](#) [PDF](#)

Web Client: 1.18.1
Desktop Client: 1.15.0
API: 1.18.0
License & Labelling

Cortrium Test
Edit account Log out

6.2 عرض التسجيل

لمشاهدة التسجيل بالكامل بعد التحميل، انقر فوق التسجيلات وحدد المريض الذي تريد عرض تسجيجه (انظر لقطة الشاشة الأولى في القسم 6.1). يمكنك الآن استخدام عرض التسجيل بالضغط على زر "عرض".

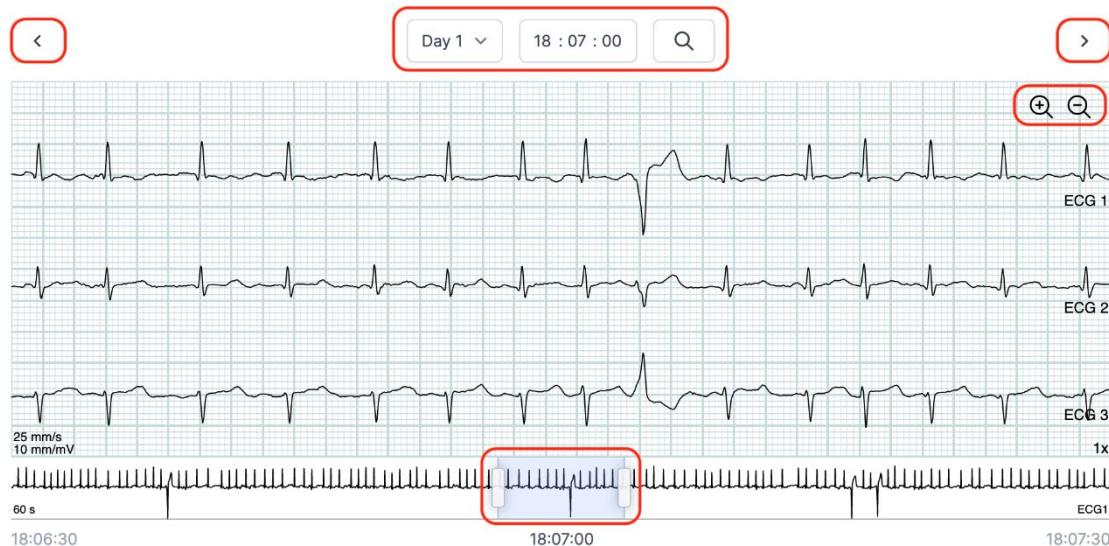


يتم فتح عرض التسجيل.

- يقوم العارض بتحميل دقيقة واحدة من البيانات، ويعرض 7 ثوانٍ من تخطيط القلب في كل مرة.
- باستخدام الميزات الفعالية المميزة، يمكنك اختيار اليوم والساعة والدقيقة والثانية التي ترغب في عرضها في التسجيل. حدد الوقت ثم انقر على أيقونة البحث لتأكيد الإعداد.
- من خلال الضغط باستمرار على الشريط الأزرق الفاتح الموجود في أسفل العارض وسحبه، يمكنك عرض الثاني والستين الثانية المحيطة بنقطة الوقت المحددة.
- من خلال النقر على أسماء التنقل أو سحب العرض إلى الحافة، يمكنك التحرّك للأمام والخلف في التسجيل. بالإضافة إلى ذلك، إذا كانت سعة الإشارة منخفضة، فيمكنك زيادتها باستخدام وظيفة التكبير.

Recording viewer

2023-03-13 11:54 → 2023-03-14 11:55 1 day



لإغلاق عرض التسجيل، انقر فوق "x" في الزاوية اليمنى العليا.

6.3 محرر الملخص

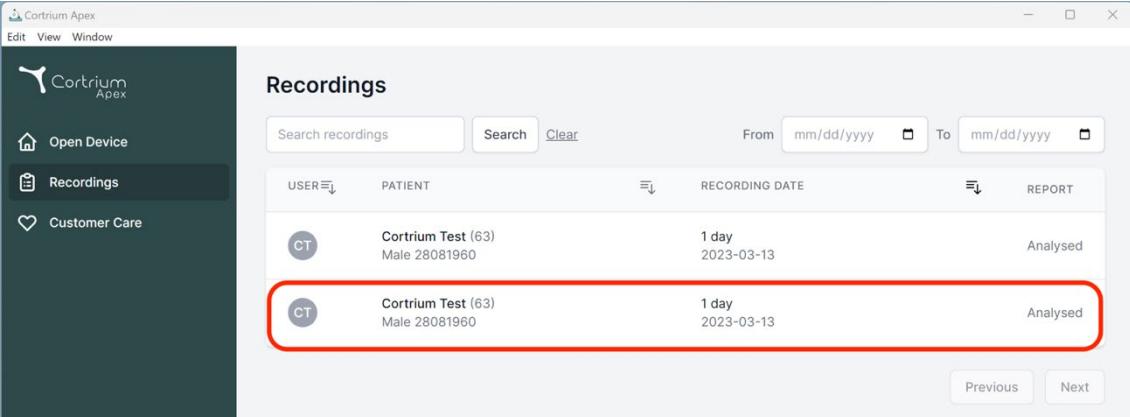
بعد استلام تقريرك، يكون لديك خيار تحرير الملخص إذا كان لديك صياغة أو معلومات محددة ترغب في تضمينها. وللقيام بذلك، انقر فوق التسجيلات، وحدد المريض الذي تريد تحرير ملخص تقريره. يمكنك الآن استخدام محرر الملخص بالضغط على زر "تحرير التقرير" في السطر الأخير أسفل تقرير هولتر.

7. تعديل تفاصيل المريض وعرض تفاصيل التسجيلات

بعد تحديد عنصر القائمة "التسجيلات"، يمكنك النقر فوق التسجيل لفتح ملخص بالتفاصيل ذات الصلة.

يحتوي ملخص التسجيلات على تفاصيل مثل:

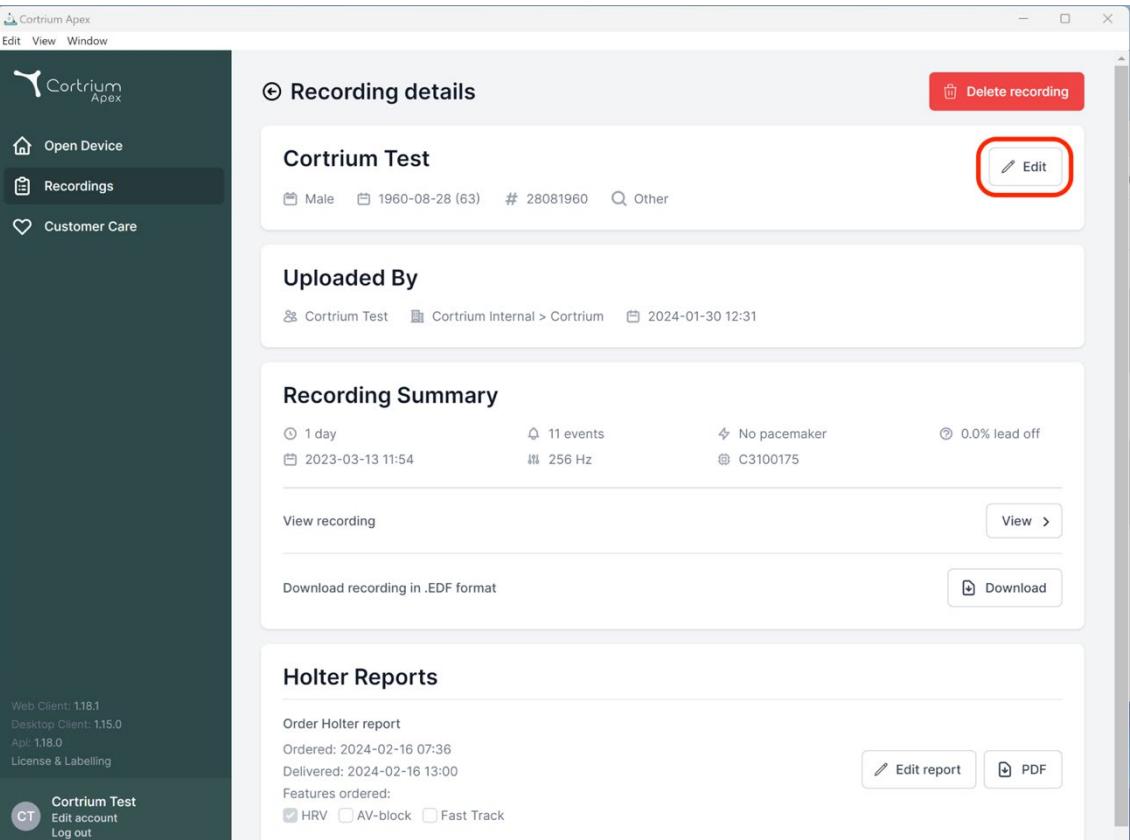
- مدة التسجيل
- تاريخ ووقت البدء
- إيقاف التشغيل، وذلك أثناء القرارات التي لم تكن فيها الأقطاب الكهربائية متصلة بالجسم
- الأحداث، عندما يضغط المريض على الزر للإشارة إلى الأعراض أو الحدث
- تردد أخذ العينات لإشارة تخطيط القلب
- معلومات حول جهاز تنظيم ضربات القلب إذا تمت ملاحظتها عند تحضير الجهاز لمريض جديد



Recordings

USER	PATIENT	RECORDING DATE	REPORT
CT	Cortrium Test (63) Male 28081960	1 day 2023-03-13	Analysed
CT	Cortrium Test (63) Male 28081960	1 day 2023-03-13	Analysed

يمكن تعديل معلومات المريض بالضغط على زر "تعديل".



Recording details

Cortrium Test

Male 1960-08-28 (63) # 28081960 Other

Uploaded By

Cortrium Test Cortrium Internal > Cortrium 2024-01-30 12:31

Recording Summary

1 day	11 events	No pacemaker	0.0% lead off
2023-03-13 11:54	256 Hz	C3100175	

Holter Reports

Order Holter report

Ordered: 2024-02-16 07:36
Delivered: 2024-02-16 13:00
Features ordered:
 HRV AV-block Fast Track

Edit report **PDF**

يمكن حفظ التعديلات بالضغط على زر "حفظ".

Cortrium Apex

Edit View Window

Open Device Recordings Customer Care

Recording details

Cortrium Test

Male 1960-08-28 (63) # 28081960 Other

Patient ID: 28081960 Date of birth: 08/28/1960

First name: Cortrium Last name: Test

Gender: Male Reason for recording: Other

Notes on patient or recording:

Cancel Save

Order Holter report

Ordered: 2024-02-16 07:36 Delivered: 2024-02-16 13:00

Features ordered:

HRV AV-block Fast Track

View > Download Edit report PDF

0.0% lead off

Save button highlighted with a red circle.

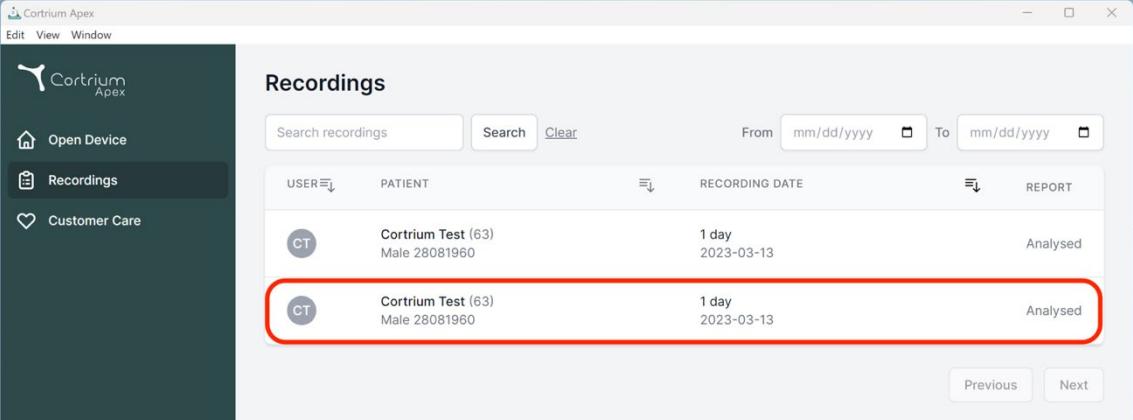
Web Client: 1.18.1 Desktop Client: 1.15.0 API: 1.18.0 License & Labelling

CT Cortrium Test Edit account Log out

8 حذف التسجيل

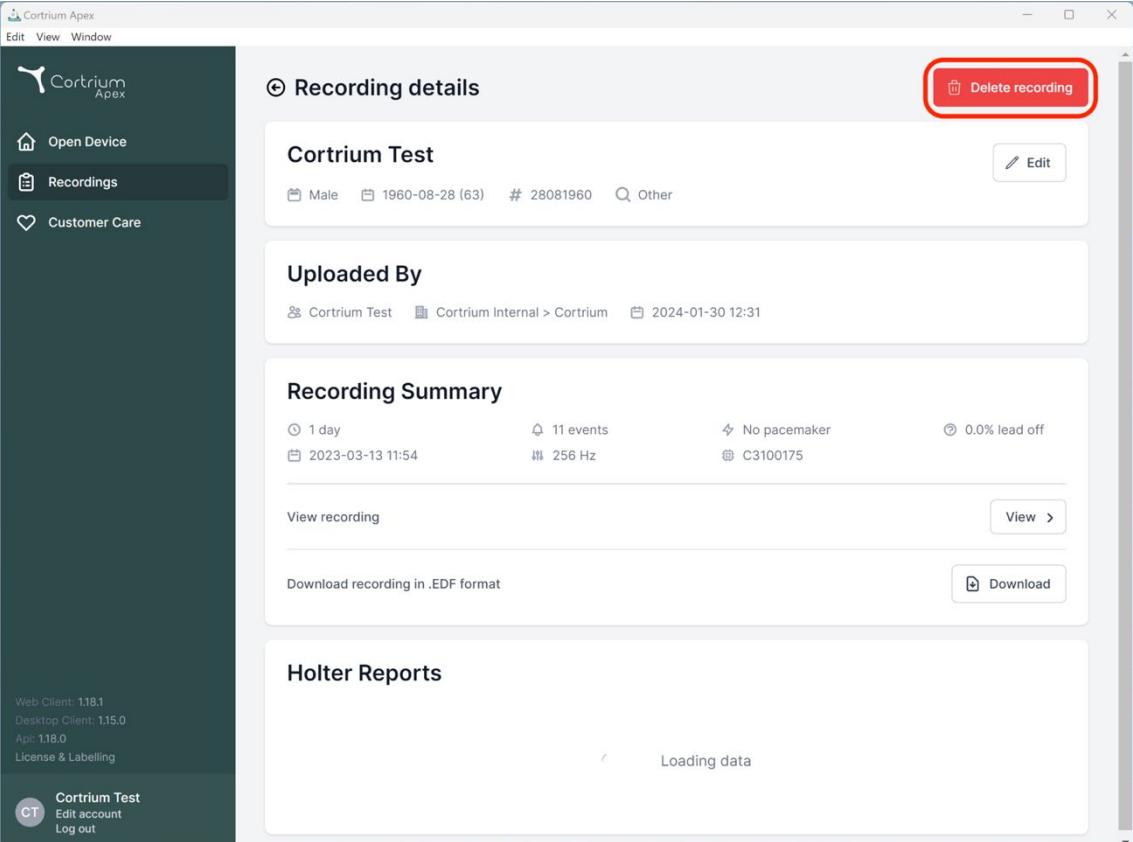
لحذف تسجيل ما، افتح قسم "التسجيلات" وانقر على التسجيل الذي تريده حذفه.

انقر الآن على "حذف التسجيل" في الزاوية اليمنى العليا. بعد كتابة اسم المريض، يجب تأكيد الحذف بالضغط على "حذف".



The screenshot shows the 'Recordings' section of the Cortrium Apex software. The list displays two entries:

USER	PATIENT	RECORDING DATE	REPORT
CT	Cortrium Test (63) Male 28081960	1 day 2023-03-13	Analysed
CT	Cortrium Test (63) Male 28081960	1 day 2023-03-13	Analysed



The screenshot shows the 'Recording details' page for a patient named 'Cortrium Test'. The page includes sections for 'Recording details', 'Uploaded By', 'Recording Summary', and 'Holter Reports'. The 'Delete recording' button is highlighted with a red box.

Recording details:

- Cortrium Test
- Male, 1960-08-28 (63), # 28081960, Other
- Edit

Uploaded By:

- Cortrium Test, Cortrium Internal > Cortrium, 2024-01-30 12:31

Recording Summary:

- 1 day, 2023-03-13 11:54
- 11 events, 256 Hz
- No pacemaker, C3100175
- 0.0% lead off

Holter Reports:

Loading data

S Cortrium Apex

Edit View Window

Cortrium Test

Recordings

Customer Care

Recording details

Cortrium Test

Male 1960-08-28 (63) # 28081960 Other

Uploaded By

Cortrium Test Cortrium Internal > Cortrium 2024-01-30 12:31

Confirm delete

You are removing Cortrium Test

To confirm delete, please write 'Cortrium Test' in the input field.

Cortrium Test

Cancel Delete

Download recording in .EDF format

View >

Download

Holter Reports

Web Client: 1.18.1
Desktop Client: 1.15.0
Api: 1.18.0
License & Labelling

CT Cortrium Test
Edit account Log out

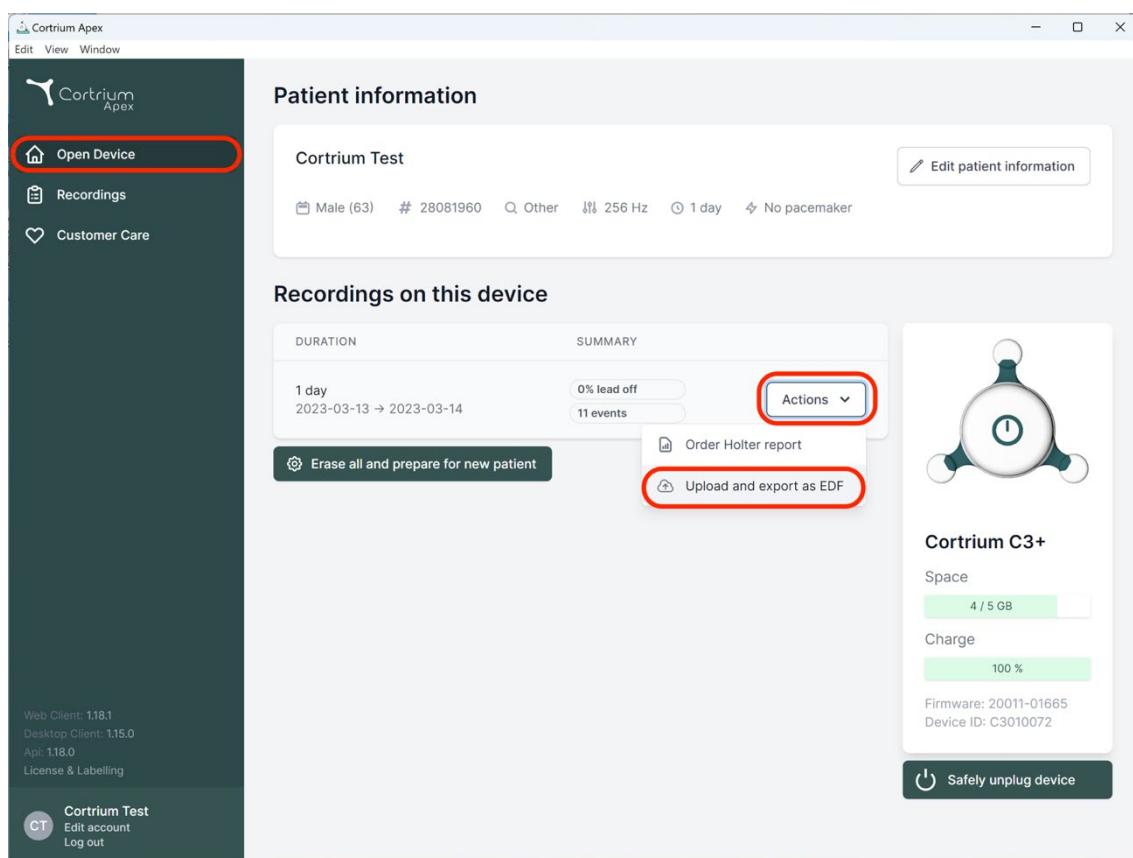
9 تنزيل ملف EDF

يمكن تنزيل ملف EDF قبل طلب تقرير هولتر أو بعد ذلك. وسيتم وصف الحالتين المختلفتين في الأقسام التالية.

9.1 كيفية تنزيل ملف EDF قبل طلب تقرير هولتر

اتبع الخطوات التالية لتحويل التسجيل إلى تنسيق EDF:

- قم بتوصيل جهاز مراقبة C3w/C3+ هولتر بالكمبيوتر، واضغط على زر "فتح الجهاز" في القائمة اليسرى.
- انقر فوق زر "الإجراءات" وحدد "تحميل وتصدير بتنسيق EDF".



- تم نقل التسجيل إلى Apex.
- عند اكتمال عملية النقل، يتغير زر "الإجراءات" إلى "عرض".

Cortrium Apex

Patient information

Cortrium Test

Male (63) # 28081960 Q. Other 256 Hz 1 day No pacemaker

Recordings on this device

DURATION	SUMMARY
1 day 2023-03-13 → 2023-03-14	0% lead off 11 events

Erase all and prepare for new patient

Cortrium C3+

Space: 4 / 5 GB
Charge: 100 %
Firmware: 20011-01665
Device ID: C3010072

Uploading recording to Cortrium Apex for processing - please do not unplug your device

Copying recording to local folder... 100%

Cortrium Apex

Patient information

Cortrium Test

Male (63) # 28081960 Q. Other 256 Hz 1 day No pacemaker

Recordings on this device

DURATION	SUMMARY
1 day 2023-03-13 → 2023-03-14	0% lead off 11 events

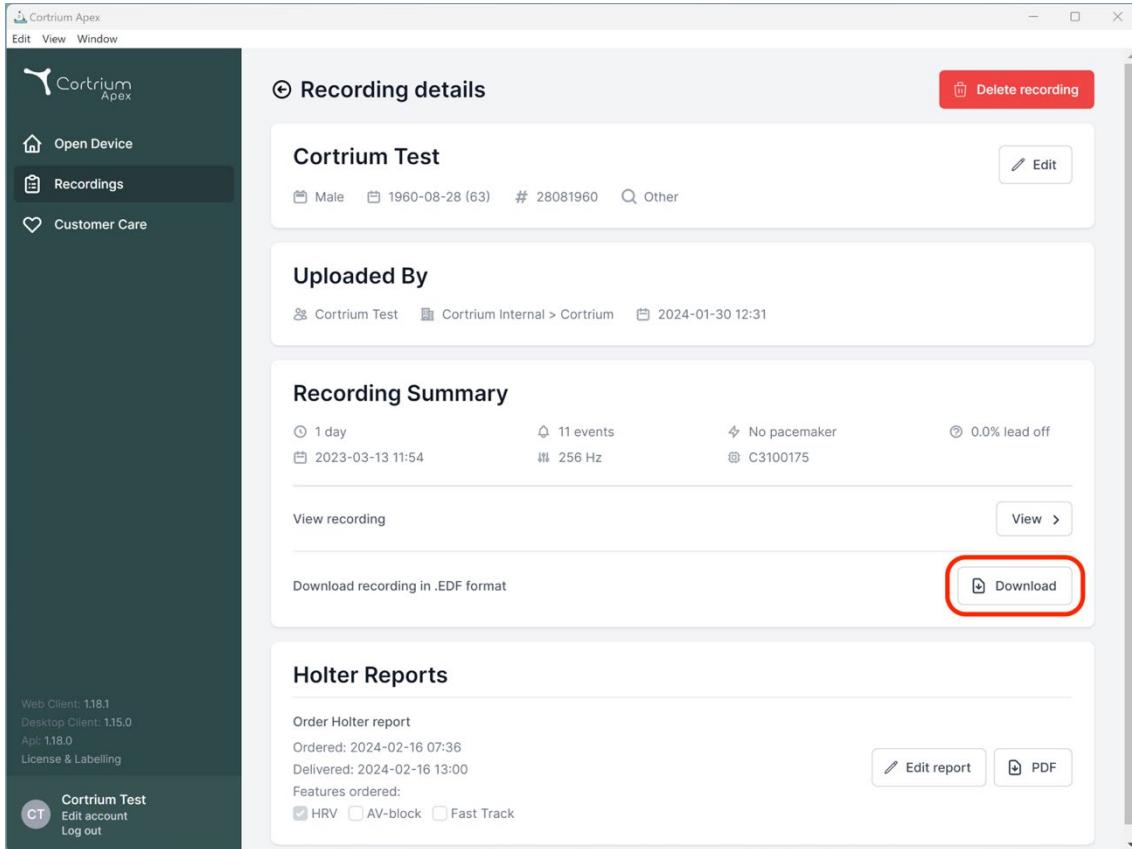
View >

Cortrium C3+

Space: 4 / 5 GB
Charge: 100 %
Firmware: 20011-01665
Device ID: C3010072

 Safely unplug device

- انقر على زر "عرض" لمشاهدة نظرة عامة على التسجيل.
- يعرض العنصر الفرعى "تنزيل التقرير بتنسيق EDF" المعلومات التالية:
 - أثناء تحويل التسجيل، يتم عرض النطور
 - عندما يصبح ملف EDF جاهزاً، انقر فوق زر "تنزيل" لحفظ ملف EDF على جهاز الكمبيوتر الخاص بك



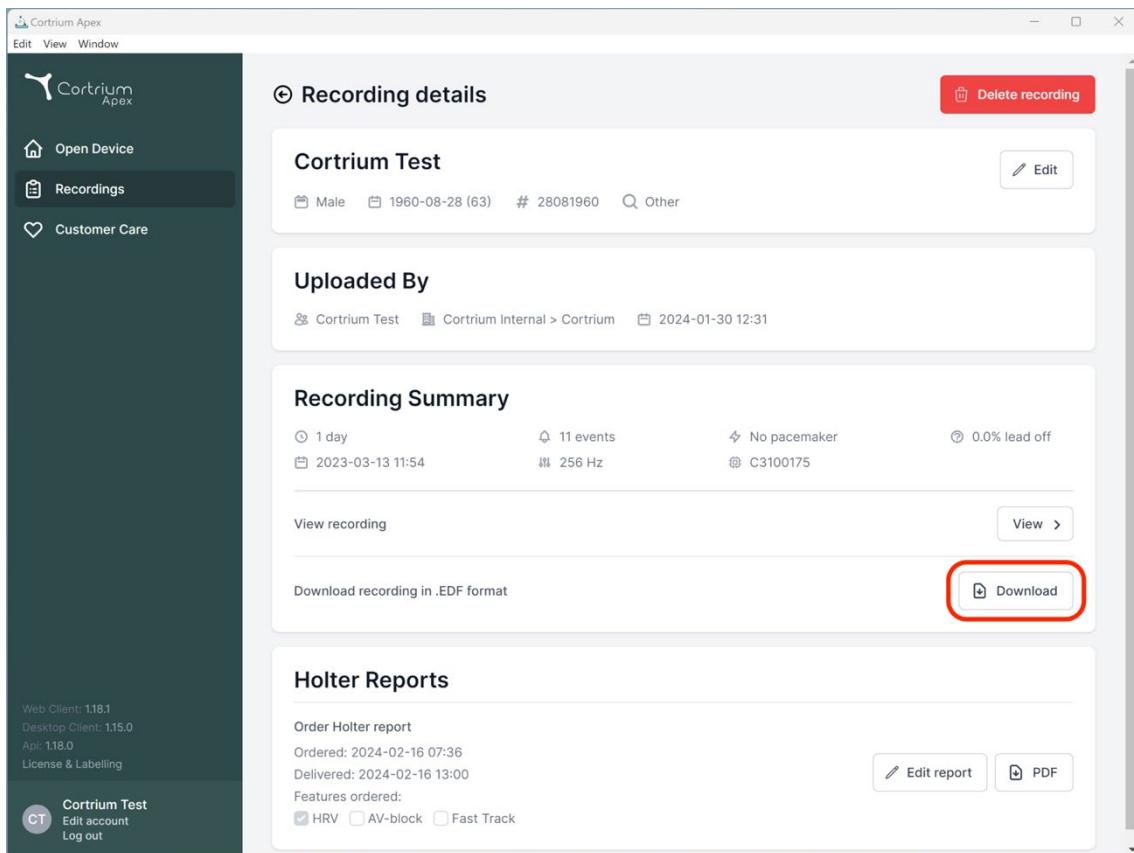
The screenshot shows the Cortrium Apex software interface. On the left, there's a sidebar with options: Open Device, Recordings (which is selected), and Customer Care. The main area is titled 'Recording details' for 'Cortrium Test'. It shows basic information: Male, 1960-08-28 (63), # 28081960, Other. Below this is the 'Uploaded By' section, which includes the user 'Cortrium Test' and the path 'Cortrium Internal > Cortrium' with a timestamp of 2024-01-30 12:31. The 'Recording Summary' section provides details like 1 day, 11 events, 256 Hz, and C3100175. A 'View recording' button is available. The 'Download recording in .EDF format' button is highlighted with a red circle. The 'Holter Reports' section shows an order placed on 2024-02-16 at 07:36, delivered on 2024-02-16 at 13:00, with features ordered: HRV, AV-block, Fast Track. Buttons for 'Edit report' and 'PDF' are also present. At the bottom left of the main window, there's a footer with client information: Web Client: 1.18.1, Desktop Client: 1.15.0, API: 1.18.0, License & Labelling. The user 'Cortrium Test' is logged in, and there are 'Edit account' and 'Log out' links. The bottom right corner of the window has standard close, minimize, and maximize buttons.

9.2 كيفية تنزيل ملف EDF بعد طلب تقرير

- إذا كنت قد طلبت للتو تقريراً عن تسجيل ما، وتريد الآن تنزيل التسجيل بتنسيق EDF، فقم بما يلي:
- عند توصيل الجهاز، انقر فوق عنصر القائمة "فتح الجهاز"، ثم انقر فوق زر "عرض" بجوار التسجيل.
 - في شاشة "تفاصيل التسجيل"، انقر فوق "تنزيل" لتنزيل ملف .EDF.

إذا كنت تريدين تنزيل تسجيل سابق بتنسيق EDF:

- انقر على عنصر "التسجيلات" في القائمة
- انقر على التسجيل الذي تريدين تنزيله بصيغة EDF
- ثم اضغط على "تنزيل" كما هو موضح أدناه



10. تسجيل الخروج من Cortrium Apex

من المهم أن تتنذك تسجيل الخروج من التطبيق بالضغط على زر "تسجيل الخروج" الموجود في الزاوية اليسرى السفلية.

سيقوم Cortrium Apex بتسجيل الخروج تلقائياً من حساب المستخدم الخاص بك بعد فترة طويلة من عدم النشاط.

إذا كانت مؤسستك لديها مستخدمون متعددون يعملون بحسابات منفصلة لـ Cortrium Apex، ولكن هؤلاء المستخدمين يعملون من نفس جهاز الكمبيوتر، فيرجى التأكد من تسجيل الخروج من Cortrium Apex عند الانتهاء من مهامك.

11. تحديثات البرامج

عند بدء تشغيل التطبيق، فإنه يتحقق تلقائياً من وجود تحديثات متوفرة، ويقوم بتثبيتها على الفور.

12. الحد الأدنى من المتطلبات الفنية

الحد الأدنى من المتطلبات لتشغيل Cortrium Apex هو:

- .(Intel) Big Sur 11 MacOS أو Windows 10
- دقة الشاشة 1280 × 960 بكسل

- ذاكرة الوصول العشوائي 4 جيجا بايت.
- 5 جيجا بايت مساحة خالية على القرص الصلب .
- اتصال بالإنترنت.

يطلب Cortrium Apex اتصالاً بالإنترنت. تحدد سرعة تحميل الانترنت المستغرق لتحميل التسجيل عند طلب تقرير أو تحويل التسجيل إلى تنسيق آخر. تحدد سرعة التحميل المستغرق لتنزيل التسجيل المحمول. عادةً ما يستغرق تحميل التقرير وعرضه بضع ثوانٍ فقط على اتصال إنترنت بسرعة 10 ميجابت في الثانية.

13. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

13.1 "يبو أن الجهاز تم إعداده لمريض ما..."

إذا رأيت التحذير: "تحذير. يبو أن الجهاز تم إعداده لمريض ما، ولكننا لا نستطيع العثور على بيانات المريض في النظام. يرجى إعداد مريض للسجلات "،

ينبغي عليك ببساطة النقر على زر "إضافة معلومات المريض" لإعداد الجهاز للاستخدام مع Cortrium Apex. لن يؤدي هذا إلى مسح السجلات الموجودة على الجهاز.

13.2 يُظهر ملخص التسجيل "بداية غير متوفرة" أو "أحداث غير متوفرة"

إذا أظهر ملخص التسجيل "إيقاف تشغيل غير متوفّر" أو "أحداث غير متوفّرة"، فهذا لأن البرنامج الثابت الموجود على وحدة C3w/C3+ المتصلة هو إصدار لا يدعم إيقاف التشغيل الفوري أو ملخص الأحداث. ومع ذلك، يكون التسجيل لا يزال صالحًا.

13.3 انقطاع اتصال الإنترنـت.

إذا رأيت الرسالة "يواجه برنامج Cortrium Apex مشكلة في الوصول إلى الإنترنـت"، فقد يكون اتصال الإنترنـت لديك قد انقطع أو فـقد. يرجى الاتصال بدعم تكنولوجيا المعلومات الخاص بمنشأتك أو مزود خدمة الإنترنـت الخاص بك للحصول على المساعدة في استعادة اتصال الإنترنـت الخاص بك.

- يحاول Cortrium Apex الاتصال بالإنترنـت تلقائـاً مرة أخرى. تشير الرسالة إلى موعد إجراء محاولة الاتصال التالية
- إذا لم يكن هناك اتصال بالإنترنـت عند بدء تشغيل Cortrium Apex، فسيتم عرض رسالة تشير إلى أنك تبدو غير متصل بالإنترنـت
- إذا كنت تقوم بنقل تسجيل عند فقدان اتصال الإنترنـت، فقد تحتاج إلى إعادة تشغيل النقل عند استعادة الاتصال

13.4 تم تثبيـت Apex حديثـاً ولكنه لا يفتح

قد تحدث هذه المشكلة بسبب جدار الحماية الذي يحظر تطبيق Apex بسبب جدار حماية، برجى التأكد من عدم حظر روابط URL في القسم 16 "بيان البنية الأساسية" أو إدراجهما في "القائمة البيضاء" في جدار الحماية. يرجى الاتصال بقسم تكنولوجيا المعلومات الخاص بمنشأتك للحصول على الدعم.

14. معلومات أمنية

ادارة المستخدمين

- يجب على كل مستخدم لـ Cortrium Apex استخدام حسابه الخاص.
يمكنك إنشاء عدد لا حصر له من حسابات المستخدمين وحذفها، حسب حاجتك على <https://apex.cortrium.com> من المهم أن تتمكن من تحديد وتنظيم الأشخاص الذين لديهم حق الوصول إلى البيانات الحساسة لمرضاك.

كلمات المرور

- تأكد من استخدام كلمة مرور آمنة
- لا تشارك اسم المستخدم وأو كلمة المرور الخاصة بك مع الآخرين
- تجنب استخدام نفس كلمة المرور لحسابات متعددة
إن إعادة استخدام نفس كلمة المرور قد يؤدي إلى تمكين غريمك من الوصول إلى جميع أنظمتك وأجهزة الكمبيوتر لديك، إذا تم اختراق كلمة مرور واحدة فقط.
- تذكر تسجيل الخروج من Cortrium Apex
إذا بقيت مسجلاً الدخول، فستظهر تصرفات المستخدمين الآخرين في النظام على أنها تصرفاتك

التشفير والحماية الإضافية

قبل تثبيت Cortrium Apex على جهاز الكمبيوتر، نوصيك بما يلي:

- تمكين تشغيل القرص
في حالة فقدان جهاز الكمبيوتر أو سرقته، لن تكون البيانات الحساسة الموجودة على الكمبيوتر قابلة للقراءة
- تمكين التحديثات الثقافية للنظام
يزيد من فرصهبقاء الكمبيوتر محدثاً بالتحديثات الأمنية
- تمكين برامج الأمان المضمنة (مثل Windows Security) إذا كانت متاحة
تم تضمين جدار الحماية ومكافحة البرامج الضارة ومكافحة التصيد الاحتيالي ومكافحة الفيروسات في نظام التشغيل الويندوز.
- نوصيك بشدة بتمكينه.

15. الملصقات والرموز

فيما يلي تمثيل للملصقات والرموز الموجودة في Cortrium Apex



Cortrium Apex UDI:(01)05745000379033(8012)1.15.0

مثال على الملصق

الطلب / الملاحظة	الاسم	الرمز
15223-1 ISO	تاريخ التصنيع	
3082 - 7000 ISO	مكان التصنيع	
1641 - 7000 ISO	راجع دليل التعليمات/الكتيب	
ISO 7000 - 0434A	علامة تحذير	
(2017/745/MDR) (EU)	جهاز معتمد من الاتحاد الأوروبي مع رقم تعريف هيئة الإخطار	
15223-1:2021 ISO	جهاز طبي	

16. بيان البنية التحتية

تعلن شركة Cortrium ApS أن منتجها، Cortrium Apex، تم نشره في خدمة الحوسبة السحابية Microsoft Azure. تعتمد بعض عناوين URL على الموقع الذي يتم استخدام المنتج فيه. يحتوي الجدول أدناه على العناوين التي يستخدمها النظام:

الوصف	عنوان URL
واجهة برمجة تطبيقات Cortrium Apex	api.apex.cortrium.com
واجهة برمجة تطبيقات Cortrium Recording .Viewer	viewer.apex.cortrium.com

Cotrium Apex واجهة مسؤول	apex.cortrium.com
عميل الويب	client.apex.cortrium.com
نقطة نهاية تسجيل الدخول OAuth.	login.cortrium.com
تنزيلات الأصول، مثل عميل سطح المكتب.	assets.apex.cortrium.com
موقع الدعم.	support.cortrium.com
تخزين بيانات التسجيلات (جنوب المملكة المتحدة).	cortriumukrecordingapex.blob.core.windows.net
تخزين بيانات التسجيلات (وسط فرنسا).	cortriumfrrecordingapex.blob.core.windows.net
تخزين بيانات التسجيلات (وسط غرب ألمانيا).	cortriumeurecordingapex.blob.core.windows.net
تخزين بيانات التسجيلات (شرق أستراليا).	cortriumaurecordingapex.blob.core.windows.net
Microsoft Azure Application Insights يستخدمه (القياس عن بعد)	rt.services.visualstudio.com dc.services.visualstudio.com

يجب فتح المنفذ 443 (HTTPS) لجميع عناوين URL المذكورة أعلاه. أول 7 قواعد يمكن تبسيط القائمة عن طريق إدراج نطاق Cortrium بالكامل (cortrium.com.*.) في القائمة البيضاء. هذا يقلل أيضًا من خطر الحاجة إلى إجراء تعديلات مستقبلية، عندما تتغير هذه القائمة.

الملحق الأول

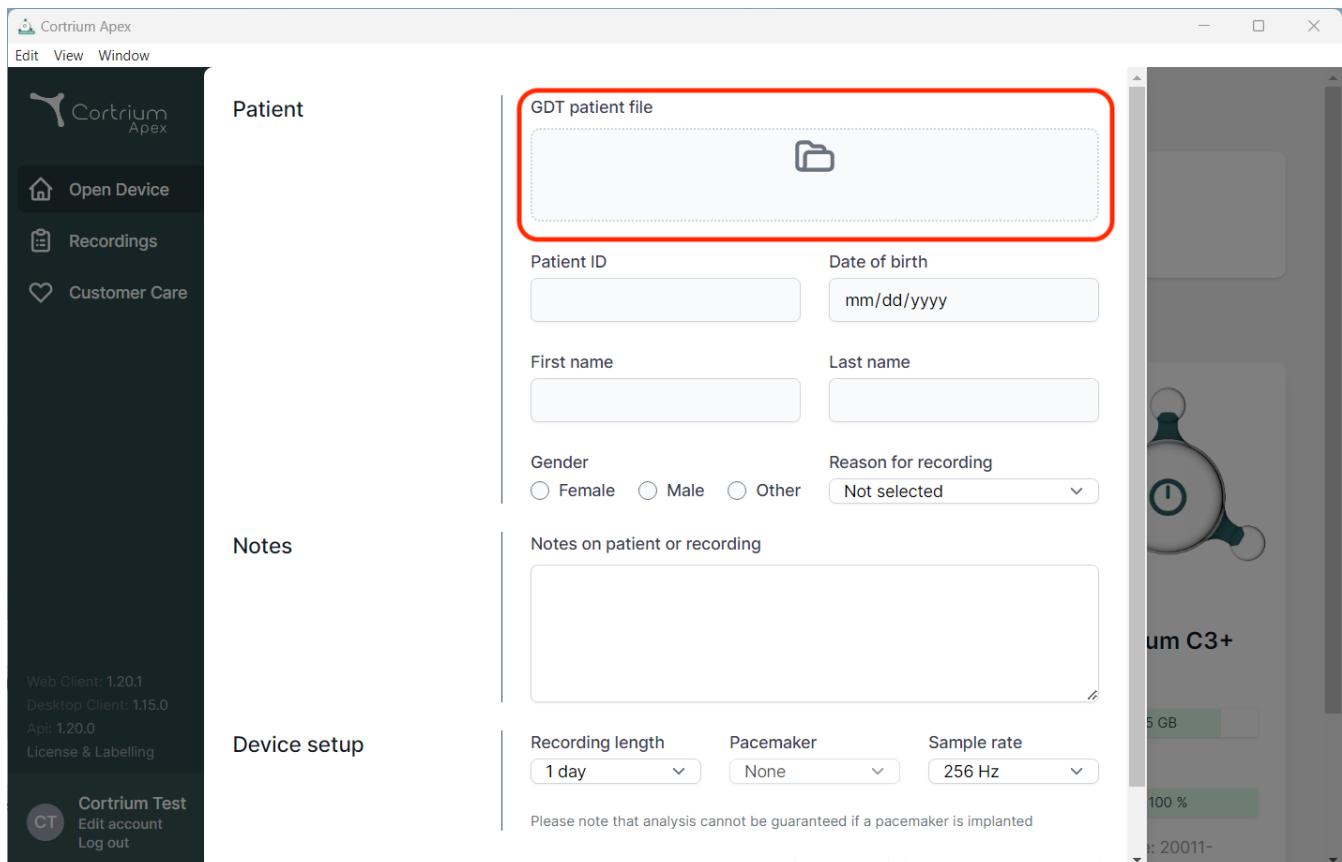
أولاً. التكاملات المتاحة

التكاملات التالية خاصة بكل بلد، وبالتالي لا يمكن تمكينها لجميع العملاء:

- **GDT ملف مريض**
يتيح Apex إعداد مريض باستخدام ملف مريض GDT.
- **تقرير DICOM المغلف**
يتيح Apex تثبيل تقرير مُضمن في معلومات المريض بتنسيق DICOM.
- **البحث عن مريض الإنعاش القلبي الرئوي**
يتيح Apex إعداد مريض باستخدام البحث برقم CPR الدنماركي.
- **إحالة المريض**
تتيح عملية إحالة المريض لمهني الرعاية الصحية إرفاق مستندات الإحالة وإدارتها عند طلب التسجيل. ويسعد هذا أن تكون معلومات المريض ذات الصلة متاحة لأغراض المراجعة أو إصدار الفواتير أثناء عملية التحليل وإعداد التقارير.
- **تدفق الموافقة على التقارير**
تضمن عملية الموافقة على التقرير أن تخضع التقارير لمراجعة هيلكلية بواسطة جهة خارجية معتمدة، وذلك ضمن العملية قبل تسليمها إلى مقدم الطلب.
- **البحث عن مريض نيريدا وتسليم التقارير**
يتيح هذا التكامل البحث عن المريض واسترجاع التقارير تلقائياً من نظام مريض نيريدا التابع لجهة خارجية.

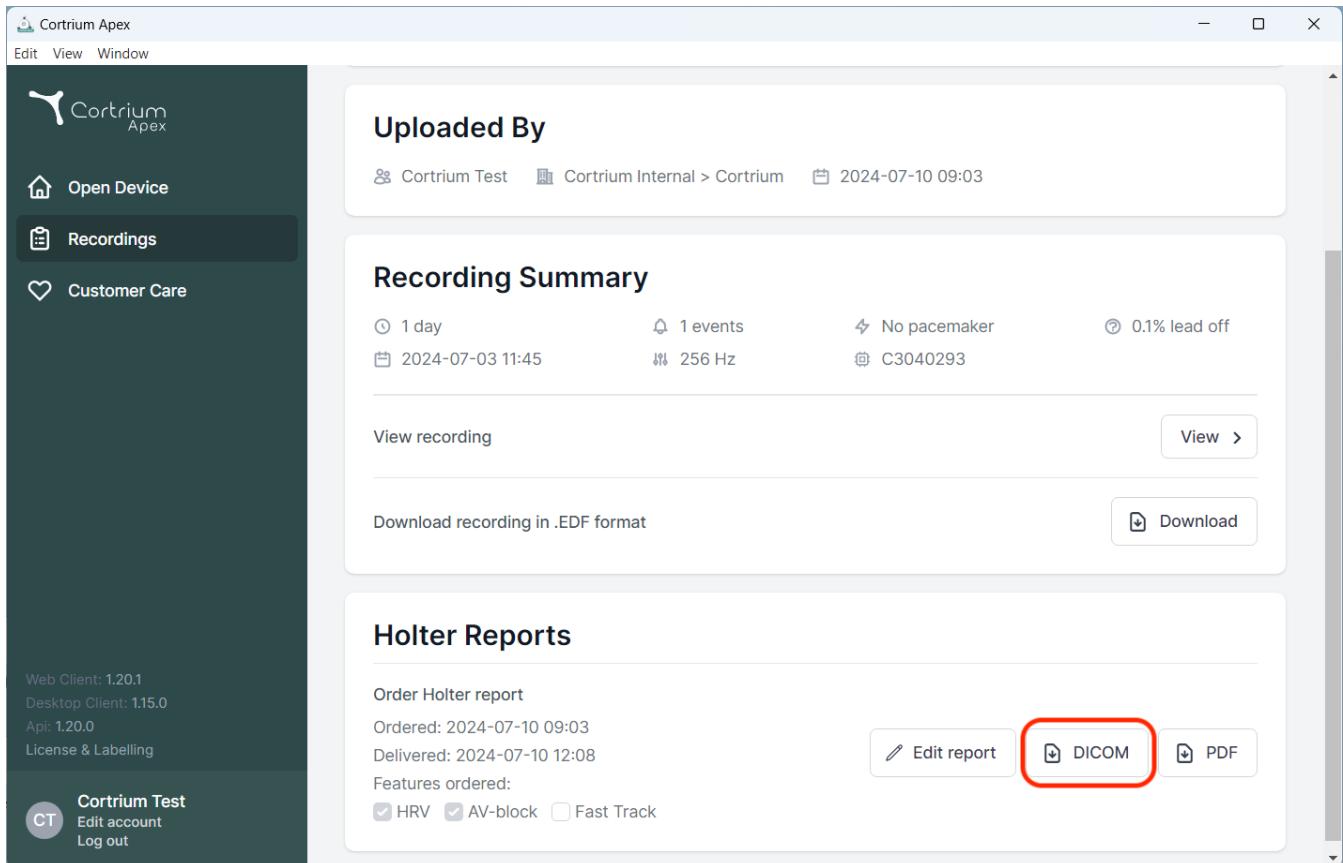
ثانياً. ملف مريض GDT

- انقر لتحديد ملف مريض GDT أو سحبه إلى حقل إدخال GDT في Apex.
- بمجرد تحميل الملف، سيتم ملء معلومات المريض.
- لا يمكن تعديل المعلومات التي تم تحميلها.



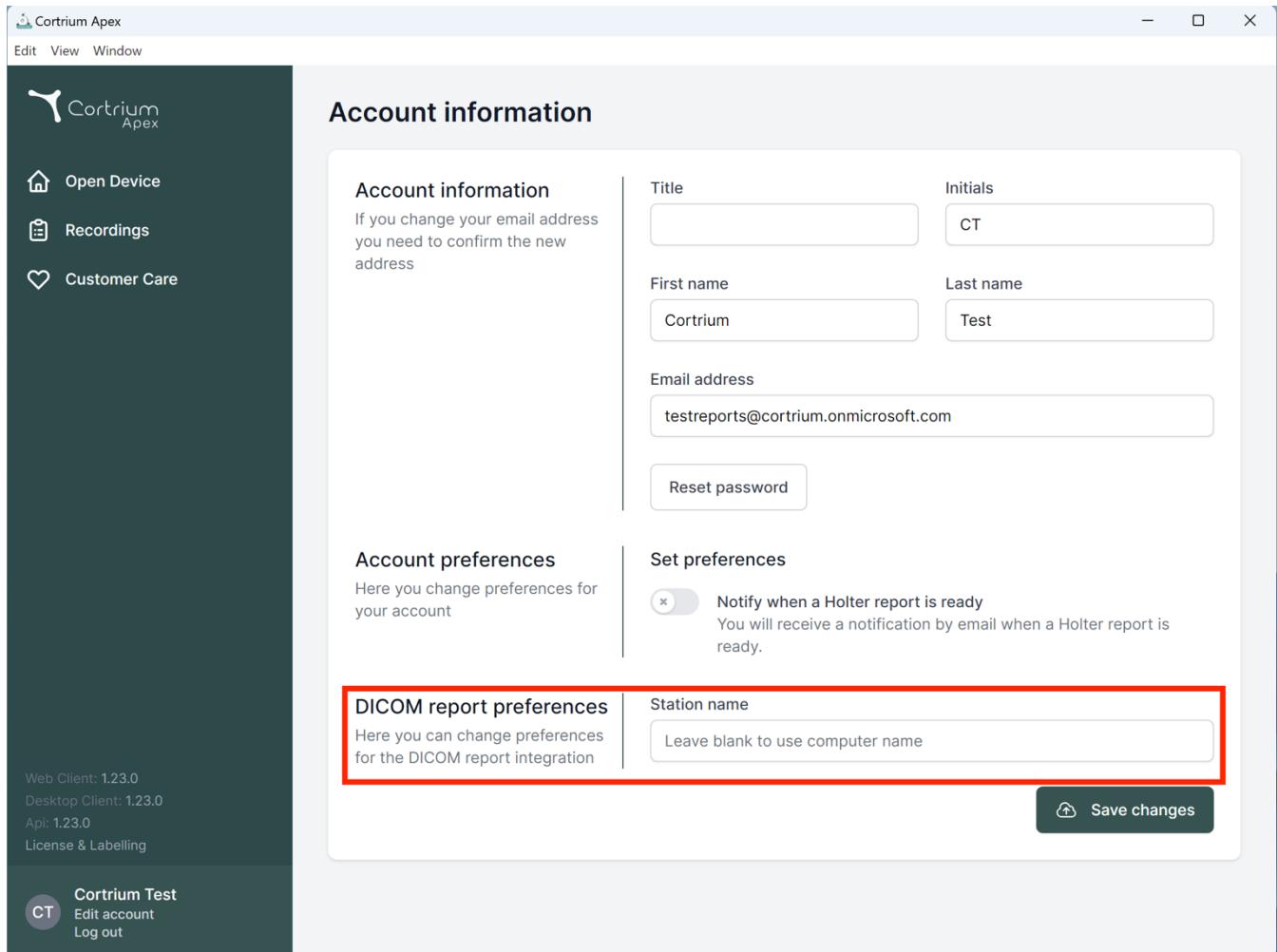
ثالثاً. تقرير المُغلف DICOM

- لتزيل تقرير DICOM المُغلف، انقر فوق زر التنزيل في قسم تقرير هولتر أسفل المريض المحدد.
- بمجرد النقر على الزر، يتم تنزيل الملف، وينتهي الملف بـ DCM.



The screenshot shows the Cortrium Apex software interface. On the left, there's a sidebar with options like 'Open Device', 'Recordings' (which is selected), and 'Customer Care'. The main area has three sections: 'Uploaded By', 'Recording Summary', and 'Holter Reports'. In the 'Holter Reports' section, there's a 'Download recording in .EDF format' button and a 'DICOM' button, which is highlighted with a red oval. The 'Recording Summary' section shows details such as 1 day duration, 1 event, and 256 Hz sampling rate.

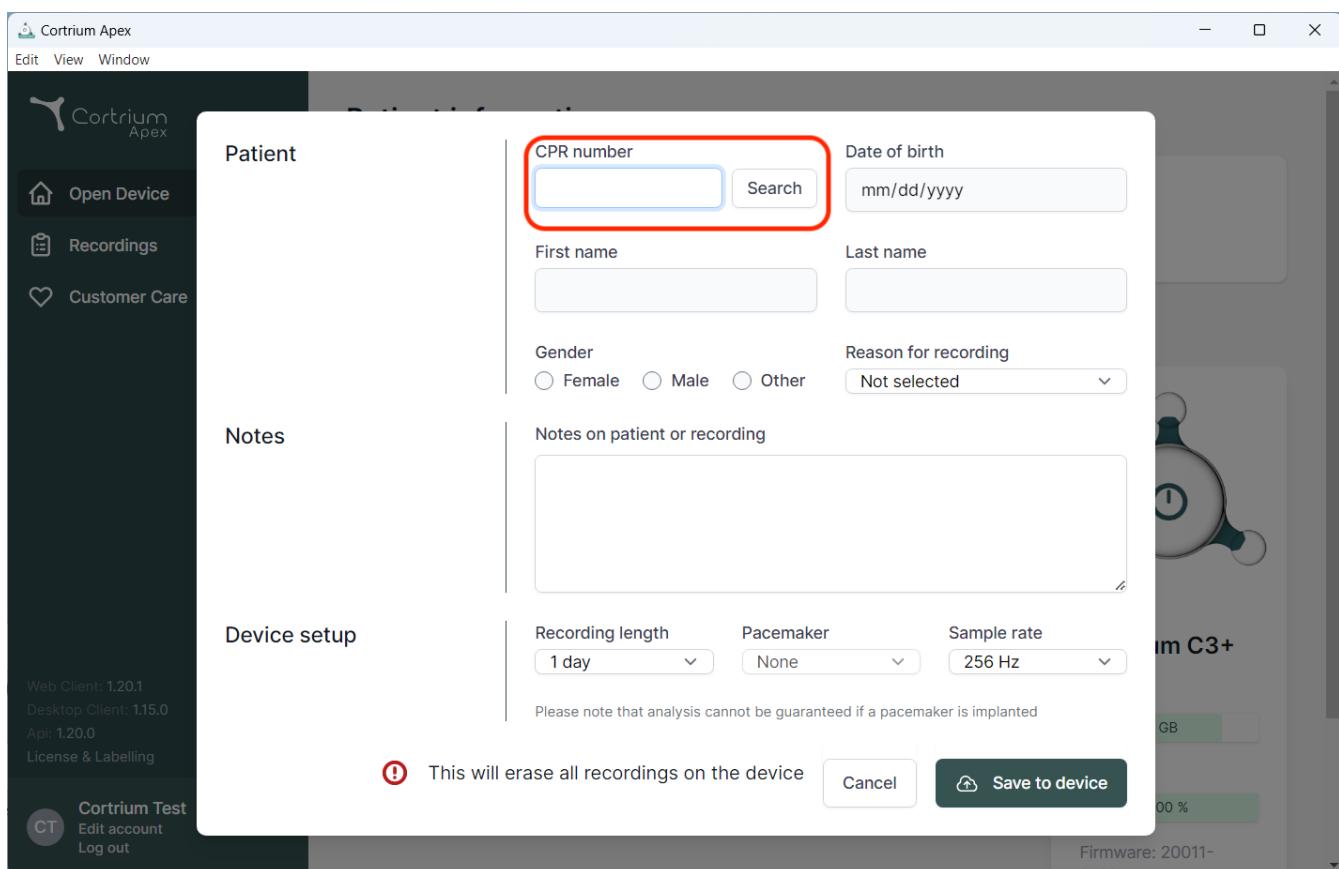
- يتم تعيين اسم المحطة افتراضياً إلى اسم الجهاز/الكمبيوتر. يمكن إعداد ذلك بشكل مخصص في ملف تعريف المستخدم الفردي ضمن تحرير الحساب.



The screenshot shows the Cortrium Apex software interface. The window title is "Cortrium Apex". The menu bar includes "Edit", "View", and "Window". The left sidebar has icons for "Open Device", "Recordings", and "Customer Care". Below these are system status messages: "Web Client: 1.23.0", "Desktop Client: 1.23.0", "Api: 1.23.0", and "License & Labelling". A user profile icon labeled "CT" is at the bottom left. The main content area is titled "Account information". It contains sections for "Account information", "Account preferences", and "DICOM report preferences". The "DICOM report preferences" section is highlighted with a red box. The "Station name" field in this section contains the placeholder "Leave blank to use computer name". A "Save changes" button is located at the bottom right of this section. Other fields include "Title" (empty), "Initials" (CT), "First name" (Cortrium), "Last name" (Test), and "Email address" (testreports@cortrium.onmicrosoft.com). A "Reset password" button is also present.

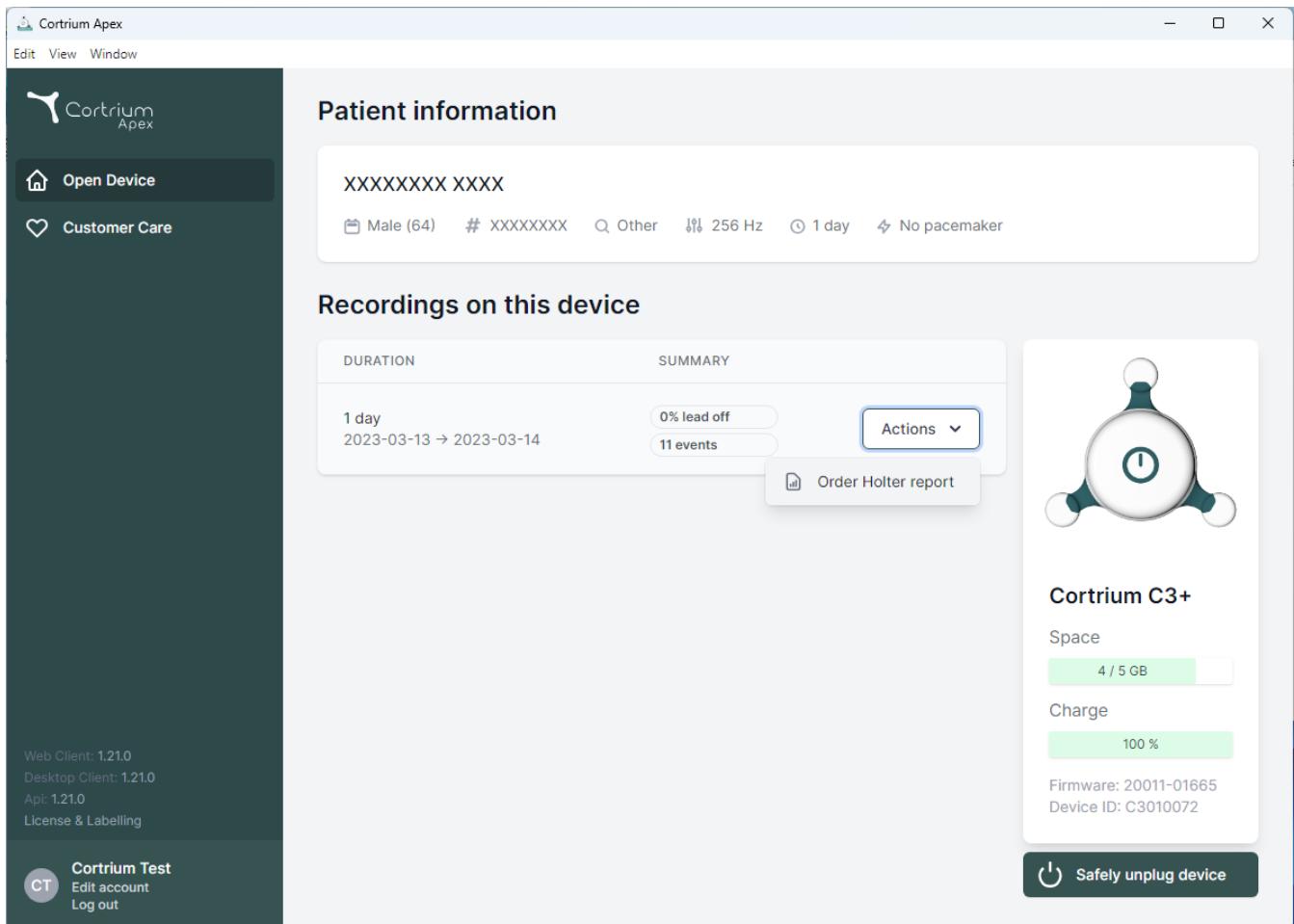
رابعا. البحث عن مريض الإنعاش القلبي الرئوي

- أدخل رقم CPR الدنماركي للمريض في الحقل واضغط على "بحث".
- يتم استرجاع معلومات المريض من سجل الإنعاش القلبي الرئوي.
- يتم ملء المعلومات المسترجعة في حقول معلومات المريض.
- لا يمكن تعديل المعلومات التي تم تحميلها.



خامسًا. دور المُحمّل فقط

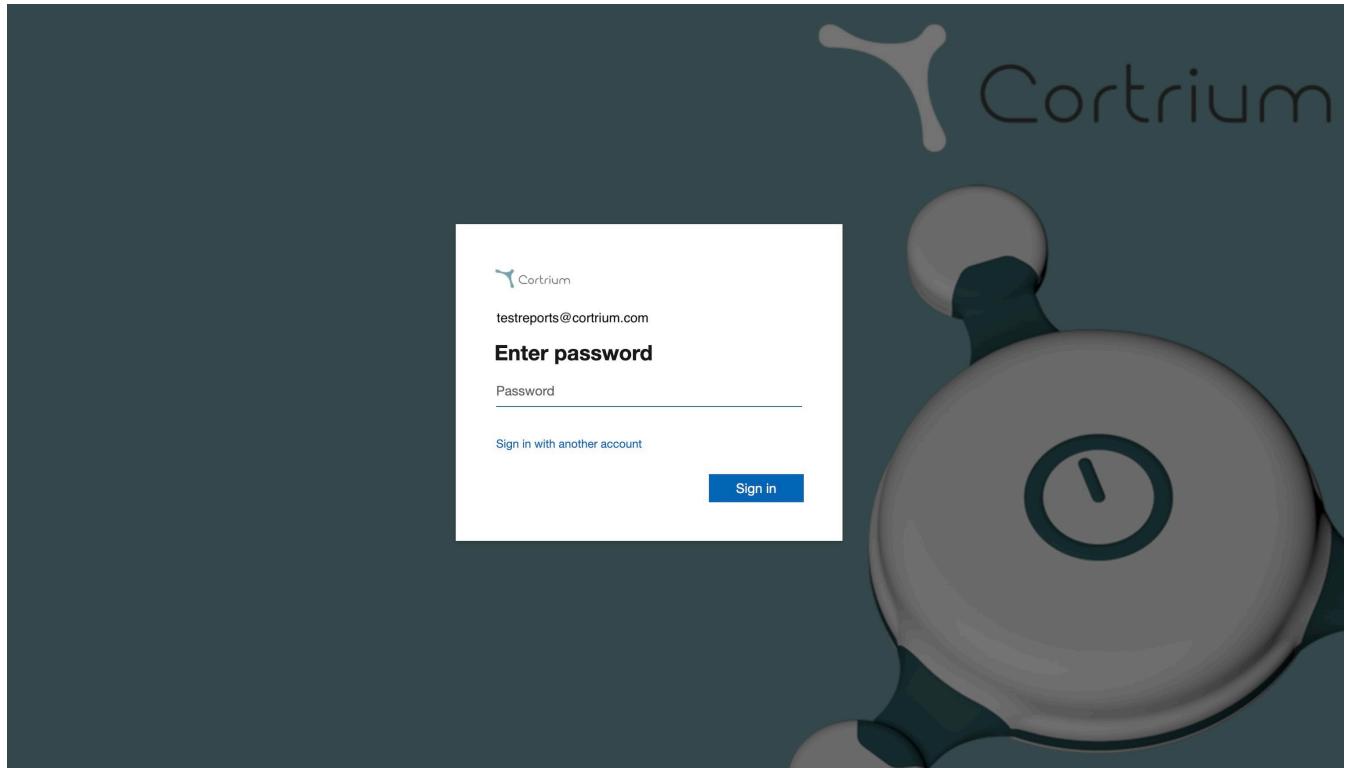
- بمجرد تمكين هذه الميزة للمستخدم، فإنه يستطيع تحميل التقارير وطلبها فقط، دون رؤية معلومات المريض أو التقارير.



The screenshot shows the Cortrium Apex software interface. The top navigation bar includes 'Edit', 'View', and 'Window' options. The left sidebar features the Cortrium logo, 'Open Device', 'Customer Care', and links for 'Web Client: 1.21.0', 'Desktop Client: 1.21.0', 'Api: 1.21.0', 'License & Labelling', and a 'CT' icon labeled 'Cortrium Test' with 'Edit account' and 'Log out' options. The main content area is titled 'Patient information' and displays patient details: XXXXXXXX XXXX, Male (64), # XXXXXXXX, Other, 256 Hz, 1 day, and No pacemaker. Below this is a section titled 'Recordings on this device' with a summary table showing 'DURATION' (1 day, 2023-03-13 → 2023-03-14) and 'SUMMARY' (0% lead off, 11 events). An 'Actions' button and a 'Order Holter report' button are also present. To the right, there is a circular icon representing the device and a summary for 'Cortrium C3+'. It shows 'Space' (4 / 5 GB), 'Charge' (100 %), 'Firmware: 20011-01665', and 'Device ID: C3010072'. A 'Safely unplug device' button is located at the bottom right.

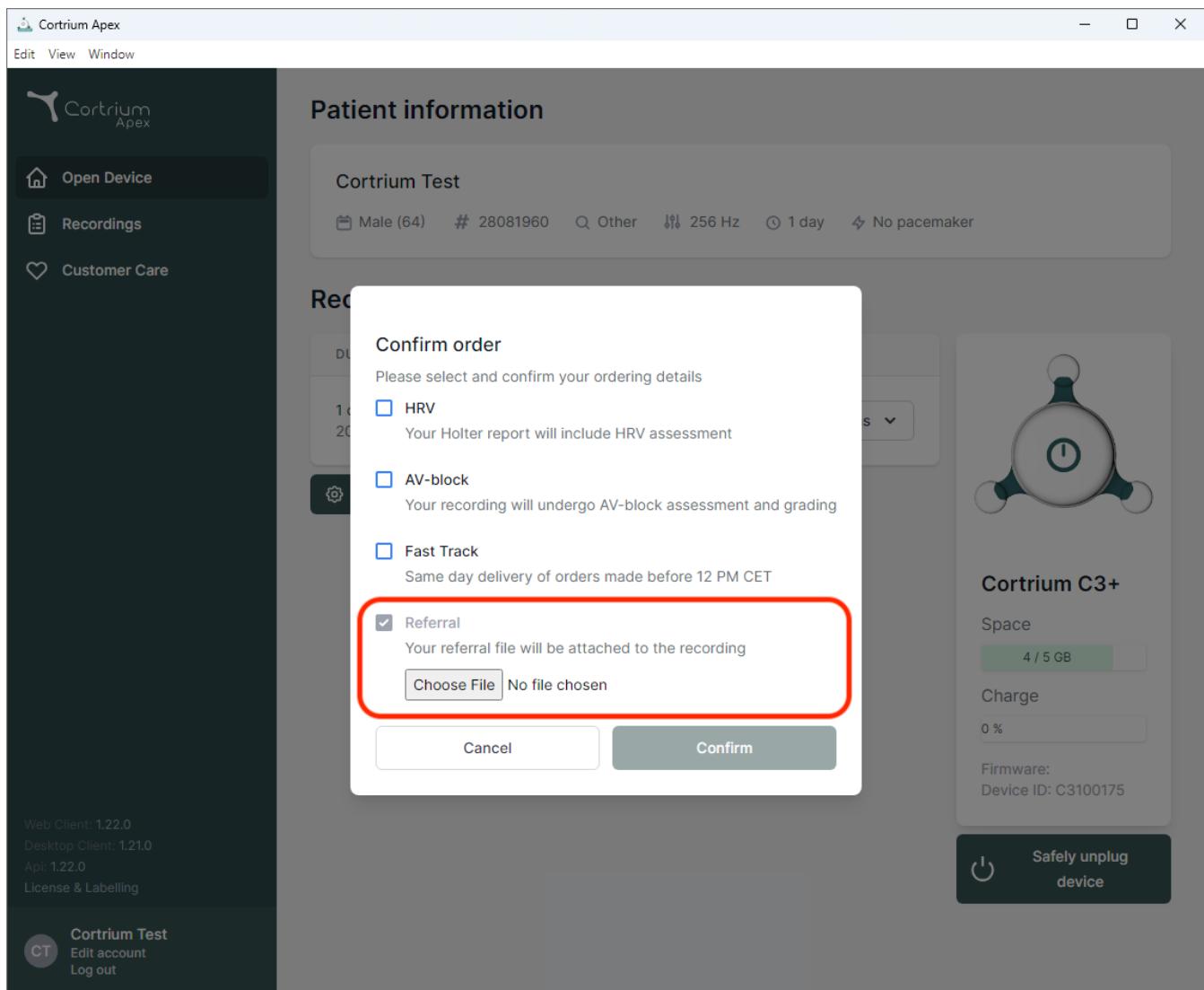
سادساً. تكامل الدليل النشط

- بمجرد تمكين هذه الميزة لمؤسسة ما، ستعرض شاشة تسجيل الدخول شاشة تسجيل الدخول مخصصة لتسجيل الدخول مرة واحدة لهذه المؤسسة. تظهر أدناه شاشة تسجيل الدخول الخاصة بـ **Cortrium**؛ وقد يظهر موجه تسجيل الدخول الفعلي مختلفاً.



سابعاً. إحالة المريض

- إذا كان تكامل الإحالة نشطاً، فسيظهر خيار تحميل ملف PDF للإحالة.
- انقر فوق "تحديد الملف" واختر ملف PDF الخاص بإحالة المريض المناسب من جهاز الكمبيوتر الخاص بك.
- يتم إرفاق ملف PDF للإحالة تلقائياً بتسجيل المريض عند التحميل.



- إذا كان تكامل الإحالة نشطاً وتم طلب التسجيل، فيمكن الوصول إلى الإحالة ضمن تفاصيل التسجيل.

Cortrium Apex

Edit View Window

Recording details

Test Patient

Male 1950-10-01 (74) # 12345678 Afib screening

Uploaded By

Test User 03 Distributor 01 > Approver Organisation > Test Clinic

2025-02-12 10:41 2025-02-12 10:41

Recording Summary

32 minutes 0 events No pacemaker 0.0% lead off
2020-01-16 11:31 256 Hz C3020195

Holter Reports

Order Holter report

Ordered: 2025-02-12 10:41

Recordings (highlighted)

Edit

Delete recording

Referral (boxed)

View recording

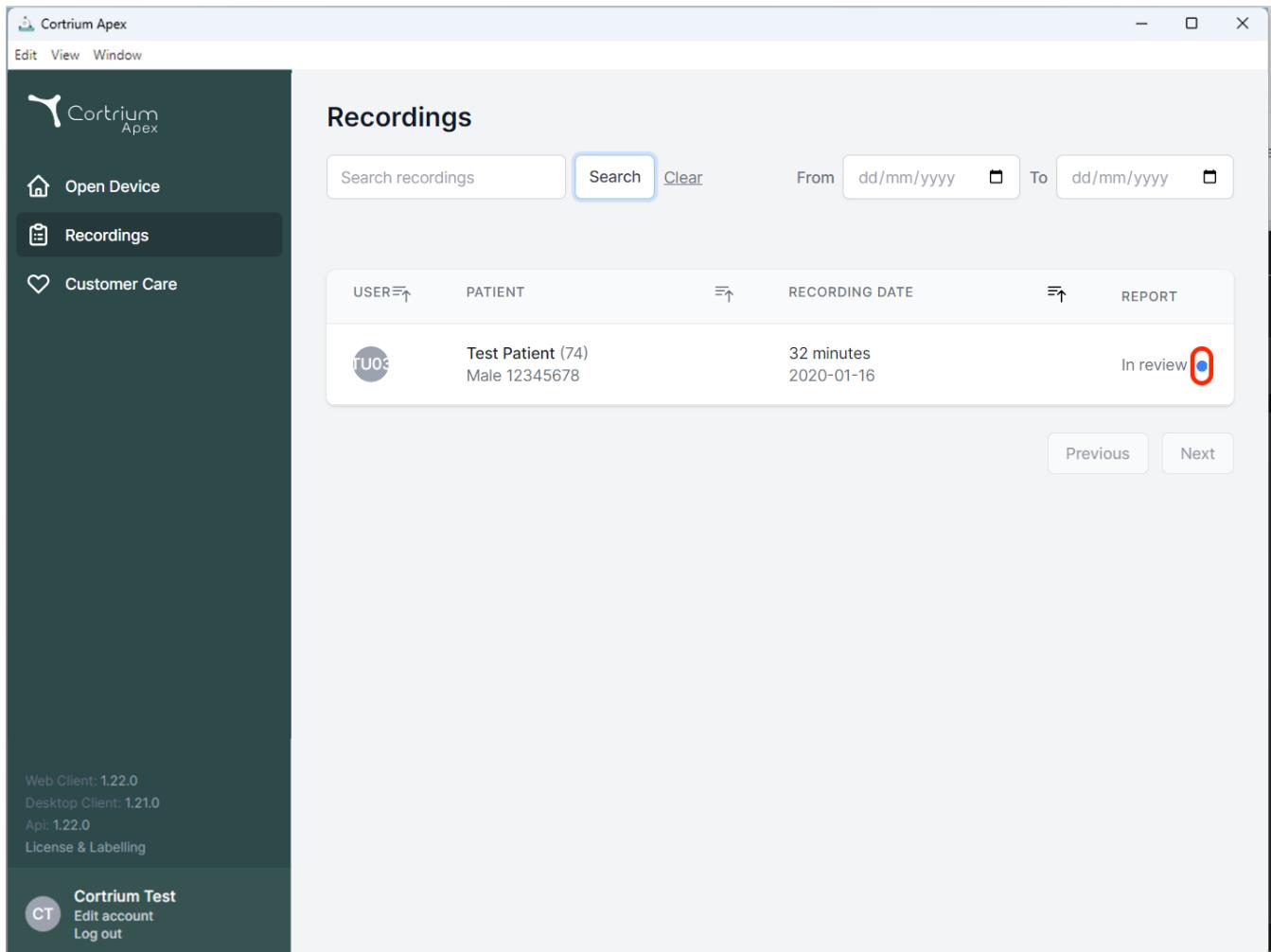
Convert to Cardioline format

Convert

CT Cortrium Test
Edit account
Log out

Web Client: 1.22.0
Desktop Client: 1.21.0
Api: 1.22.0
License & Labelling

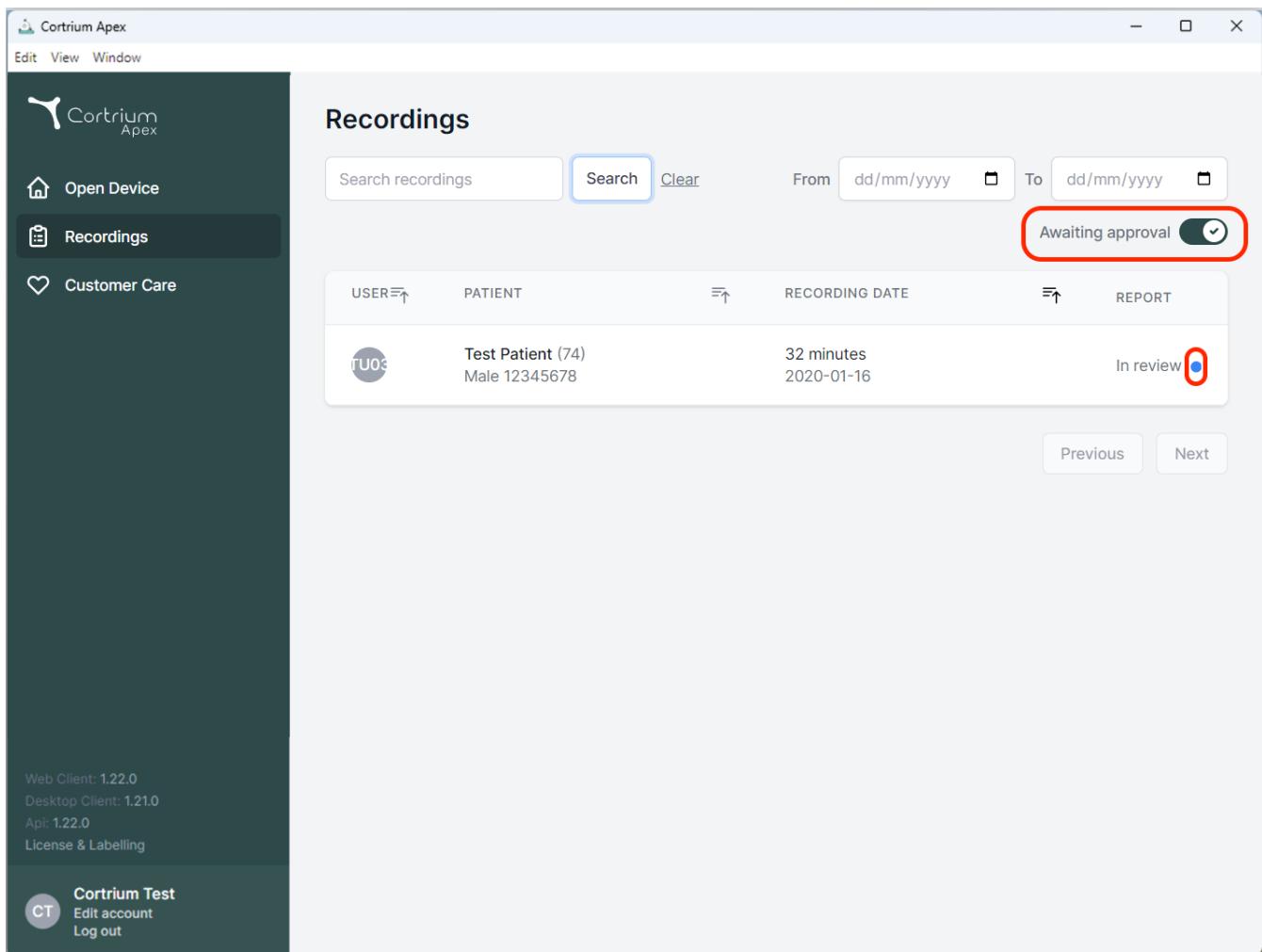
- تشير النقطة الزرقاء الموجودة على التسجيل في عرض "التسجيلات" إلى أنه لم يتم تنزيل الإحالة المرفقة أو عرضها للتقرير المحدد بعد.



The screenshot shows the Cortrium Apex software interface. The title bar reads "Cortrium Apex". The menu bar includes "Edit", "View", and "Window". The left sidebar has three items: "Open Device", "Recordings" (which is selected and highlighted in dark grey), and "Customer Care". The main content area is titled "Recordings". It features a search bar with "Search" and "Clear" buttons, and date range filters "From" and "To". Below the search bar is a table header with columns: "USER", "PATIENT", "RECORDING DATE", and "REPORT". A single row of data is shown: "TU03", "Test Patient (74)
Male 12345678", "32 minutes
2020-01-16", and "In review" with a small blue circular icon. At the bottom right of the main area are "Previous" and "Next" buttons. The bottom left of the interface displays system information: "Web Client: 1.22.0", "Desktop Client: 1.21.0", "Api: 1.22.0", and "License & Labelling". The bottom right shows a user profile with "CT" initials, "Cortrium Test", "Edit account", and "Log out".

ثامنًا. تدفق الموافقة على التقارير

- إذا كان تكامل الموافقة نشطًا وتم طلب التسجيل، فسيكون التقرير متاحًا لعضو المؤسسة الذي يتمتع بحقوق الموافقة بعد التحليل.
- يمكن عرض التقارير التي تنتظر الموافقة عن طريق تحديد "في انتظار الموافقة".
- إذا كان تكامل الإحالة نشطًا، فإن النقطة الزرقاء على التسجيل في عرض "التسجيلات" تشير إلى أنه لم يتم تنزيل الإحالة المرفقة أو عرضها للتقرير المحدد بعد.



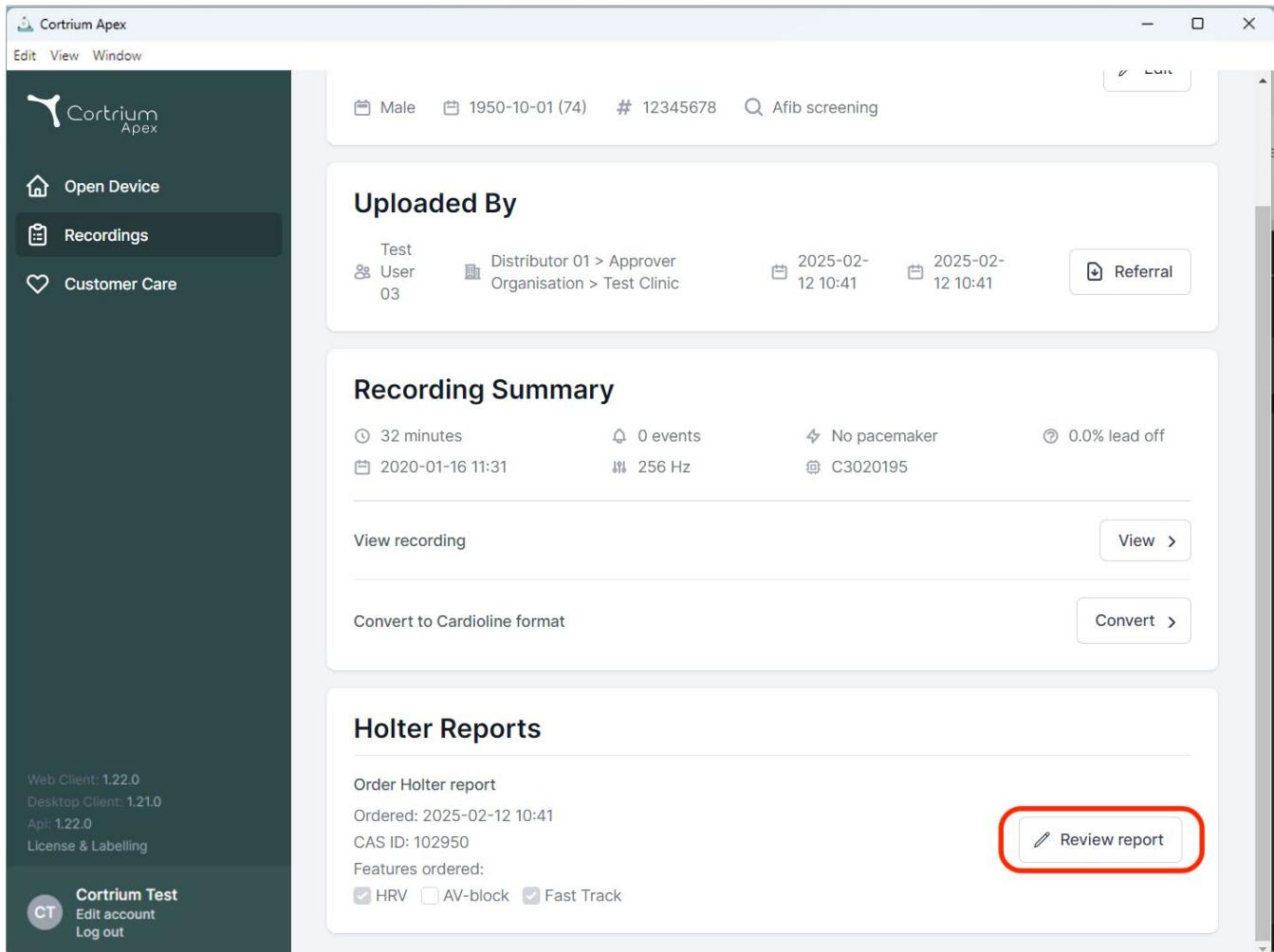
The screenshot shows the Cortrium Apex software interface. The main window title is "Cortrium Apex". The left sidebar has three options: "Open Device", "Recordings" (which is selected), and "Customer Care". The bottom left of the sidebar shows system information: "Web Client: 1.22.0", "Desktop Client: 1.21.0", "Api: 1.22.0", and "License & Labelling". The bottom right of the sidebar shows a user profile "CT" and links for "Edit account" and "Log out".

The main content area is titled "Recordings". It features a search bar with "Search recordings" and "Search" button, and date filters "From dd/mm/yyyy" and "To dd/mm/yyyy". A red box highlights the "Awaiting approval" checkbox, which is checked. Below the search area is a table header with columns: USER, PATIENT, RECORDING DATE, and REPORT. The table contains one row of data:

USER	PATIENT	RECORDING DATE	REPORT
TU03	Test Patient (74) Male 12345678	32 minutes 2020-01-16	In review 0

At the bottom of the main content area are "Previous" and "Next" navigation buttons.

- يمكن الوصول إلى التقارير التي تنتظر المراجعة، ومراجعةها بواسطة أحد أعضاء المنظمة الذين لديهم حقوق الموافقة عن طريق الوصول إلى تفاصيل التسجيل وتحديد "مراجعة التقرير".



The screenshot shows the Cortrium Apex software interface. The left sidebar includes navigation links: Open Device, Recordings (which is selected), and Customer Care. It also displays system information: Web Client: 1.22.0, Desktop Client: 1.21.0, API: 1.22.0, and License & Labelling. A user profile icon for 'Cortrium Test' is shown with 'Edit account' and 'Log out' options.

The main content area displays a recording summary for a male patient born 1950-10-01 (74 years old) with ID 12345678, referred for Afib screening. The summary includes:

- Test User 03
- Distributor 01 > Approver Organisation > Test Clinic
- Created: 2025-02-12 10:41
- Last updated: 2025-02-12 10:41
- Referral button

Recording Summary details:

- 32 minutes duration
- 0 events detected
- No pacemaker present
- 0.0% lead off
- Date: 2020-01-16 11:31
- Sampling rate: 256 Hz
- CAS ID: C3020195
- View recording button

Conversion options:

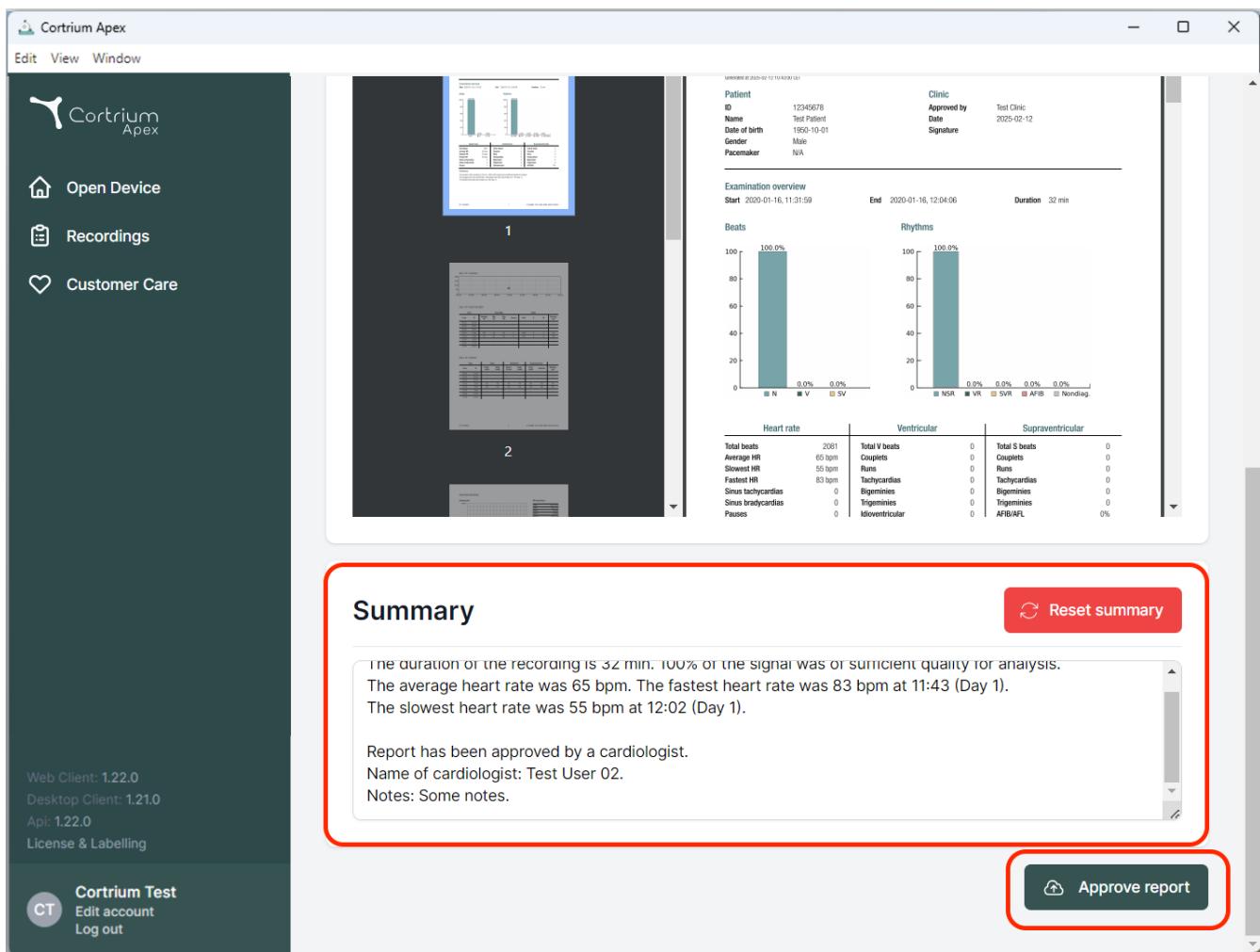
- Convert to Cardioline format button

Holter Reports section:

- Order Holter report button
- Report details: Ordered: 2025-02-12 10:41, CAS ID: 102950
- Features ordered:
 - HRV
 - AV-block
 - Fast Track
- Review report button (highlighted with a red oval)

سيكون للمُوافق خيار مراجعة التقرير والنتائج وإضافتها إلى ملخص التقرير.

- عند عرض ملخص التقرير، تُضاف معلومات حول المُعتمد إلى الملخص، إلى جانب خيار إضافة ملاحظات داعمة للتقرير.
- بمجرد مراجعة التقرير، يمكن الموافقة عليه بالنقر فوق "الموافقة على التقرير".
- عند الموافقة على التقرير، سيُسلم إلى مقدم الطلب.
- إذا لم يُوافق على التقرير، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء Cortrium (المدرج ضمن تقرير هولتر في تفاصيل التسجيل).



Summary

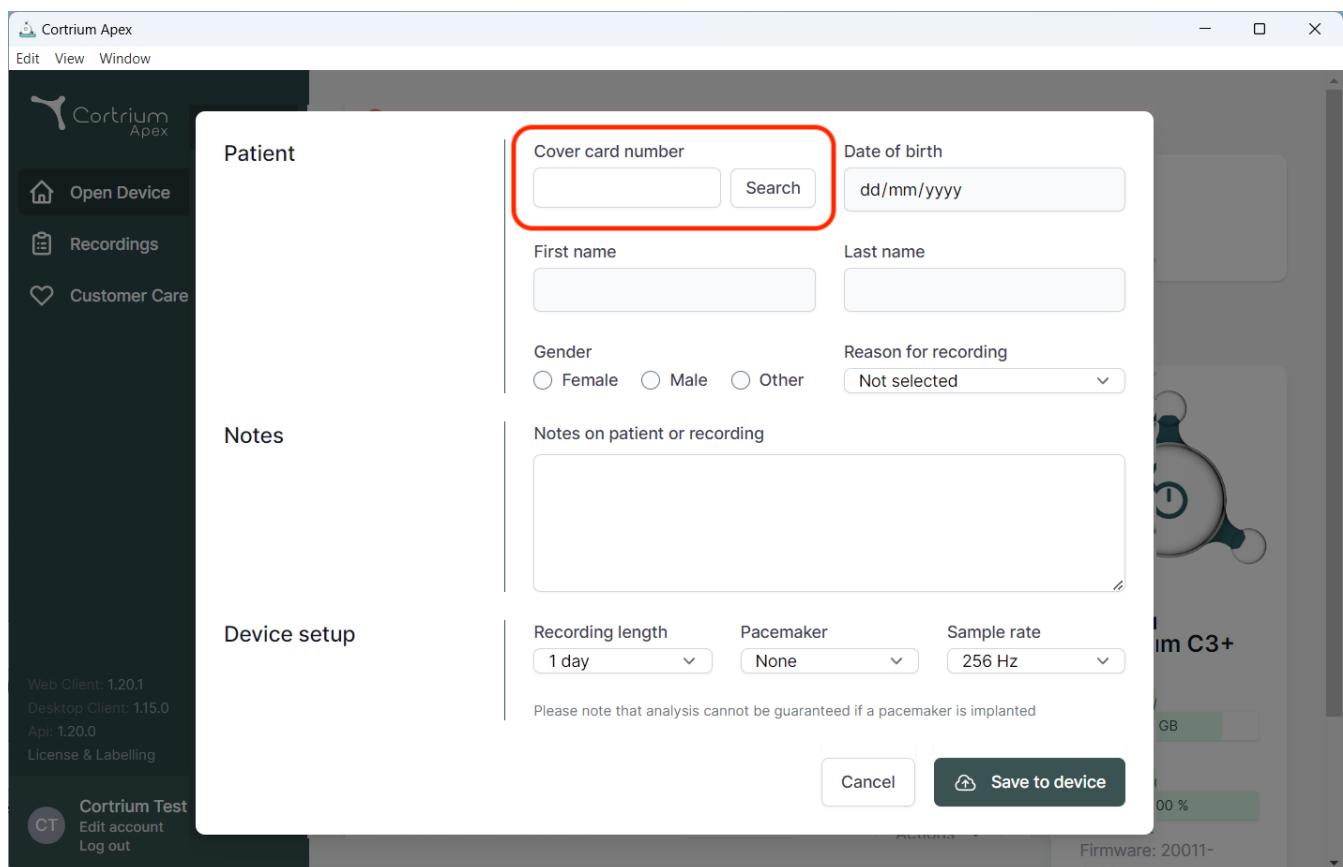
The duration of the recording is 32 min. 100% of the signal was of sufficient quality for analysis. The average heart rate was 65 bpm. The fastest heart rate was 83 bpm at 11:43 (Day 1). The slowest heart rate was 55 bpm at 12:02 (Day 1).

Report has been approved by a cardiologist.
 Name of cardiologist: Test User 02.
 Notes: Some notes.

Approve report

تاسعًا. البحث عن مريض نيريدا وتسلیم التقاریر

- إذا تم تمكين البحث عن المريض في نيريدا، فسوف يؤدي إدخال رقم بطاقة الغلاف إلى إجراء بحث عن المريض وملء إعداد جهاز Apex بمعلومات المريض.
- إذا تم تفعيل خاصية التسليم التلقائي للتقارير في نيريدا، فسوف تكون التقارير المكتملة متاحة للاسترجاع التلقائي.





02/2025

DK-2630 Taastrup • 7 Erik Husfeldts Vej • Cortrium ApS
البريد الإلكتروني: www.cortrium.com • البريد الإلكتروني: info@cortrium.com

05745000379033(01) UDI **Cortrium Apex****CE**
0123
46 / 46